

**GUIDE D'INSTALLATION  
ET DE  
PROGRAMMATION**

**9651**

**CENTRALE D'ALARME**

Guide d'installation et de programmation centrale filaire 9651

© Cooper Security Ltd. 2004

La plus grande attention a été apportée à l'exactitude des informations contenues dans ce document, erreurs et omissions exceptées. Les auteurs de cette notice ainsi que la société Cooper Security Limited déclinent toute responsabilité en cas de pertes ou de dommages provoqués ou supposés avoir été provoqués directement ou indirectement par ce guide. Par ailleurs, le contenu de ce document est susceptible d'être modifié sans avis préalable.

Imprimé et publié au Royaume-Uni.

Référence 496929, version 2

# Sommaire

<b>1. Introduction.....</b>	<b>3</b>
Commandes utilisateur et affichages - Clavier 9930 .....	4
Caractéristiques système .....	5
DéTECTEURS.....	5
Commandes utilisateurs.....	5
<b>2. Spécifications techniques .....</b>	<b>6</b>
Spécifications .....	6
Alimentation .....	6
Sorties .....	6
Entrées .....	6
Fusibles.....	6
Circuit imprimé de la centrale.....	7
<b>3. Installation.....</b>	<b>8</b>
Généralités .....	8
Câblage des claviers .....	8
Installation du système.....	9
Installation du coffret de la centrale .....	9
Installation d'un clavier 9930 à affichage LCD .....	10
Câblage de la centrale .....	11
Entrées de câble .....	11
Raccordement secteur .....	11
Claviers déportés .....	12
Raccordement des claviers, des boutons de mise en marche finale, des contacts de fond de gâche et des sirènes.....	12
Raccordement des détecteurs .....	13
Utilisation des sorties programmables .....	14
Raccordement des contacts à clé.....	15
Installation d'un transmetteur externe .....	16
Installation de la batterie .....	18
Mise en service initiale .....	18
<b>4. Programmation .....</b>	<b>20</b>
Accès au mode programmation .....	20
Commandes de programmation.....	20
Sortie du mode programmation .....	24
RAZ technicien.....	24
Retour au mode programmation .....	25
Rétablissement des codes d'accès (RAZ 1 <sup>er</sup> niveau) .....	25
Rétablissement de la programmation par défaut.....	25
Description des commandes de programmation .....	26
0 : Pays .....	26
01 - 08 : Programmation des zones.....	26
20 : Modification du code technicien.....	30
21 : Configuration de zone .....	31
22 : Sortie haut-parleur carillon .....	31
23 : RAZ RedCare (non utilisé en France).....	31
25 : Sirène intérieure.....	31
27 : Activation sirènes sur défaut en sortie .....	31
28 : Affichage de l'état du système .....	32
29 : Retard de signalisation d'une alarme en entrée .....	32
30 : Réponse à une alarme agression .....	32
31 : RAZ autoprotection zone .....	32
33 : RAZ système.....	33
34 : RAZ alarme agression .....	33
35 : Ejection de la première zone en alarme .....	33
36 : Abandon d'alarme .....	33
37 : Transmission d'une information d'autoprotection lorsque le système est à l'arrêt .....	33

38 : RAZ autoprotection système.....	34
39 : Mode de mise en marche en niveau A .....	34
40 : Réarmement automatique du système .....	35
41 : Retard de déclenchement de la sirène extérieure .....	35
42 : Temporisation d'alarme.....	35
43 : Temporisation d'entrée en niveau A .....	35
44 : Temporisation de sortie en niveau A .....	36
45 : Volume de la signalisation sonore d'entrée/sortie .....	36
46 : Signalisation d'une alarme d'autoprotection .....	36
50 : Code CSID (non utilisé en France) .....	36
51 : Réglage de l'heure et de la date .....	36
52 : Isolation des contacts d'autoprotection .....	37
53 : RAZ après un abandon d'alarme .....	37
60 : Réponse des zones "Dernière issue" en marche partielle B .....	37
61 : Réponse des zones "Route d'entrée" en marche partielle B .....	37
62 : Mode de mise en marche en niveau B .....	38
63 : Signalisation d'une alarme en niveau B .....	38
64 : Temporisation d'entrée en niveau B .....	38
65 : Temporisation de sortie en niveau B .....	38
70 : Réponse des zones "Dernière issue" en marche partielle C .....	38
71 : Réponse des zones "Route d'entrée" en marche partielle C .....	39
72 : Mode de mise en marche en niveau C .....	39
73 : Signalisation d'une alarme en niveau C .....	39
74 : Temporisation d'entrée en niveau C .....	39
75 : Temporisation de sortie en niveau C .....	39
76 : Mode de mise en marche en niveau D .....	40
77 : Signalisation d'une alarme en niveau D .....	40
78 : Temporisation d'entrée en niveau D .....	40
79 : Temporisation de sortie en niveau D .....	40
81, 82, 83 : Sorties programmables .....	40
85 : Réarmement des transmissions d'alarme intrusion .....	43
86 : Temporisation de préalarme .....	43
87 : Déclenchement d'alarme par pression de 2 touches du clavier .....	44
90 à 97 : se reporter au chapitre "5. Tests" .....	44
98 : Chargement de la programmation par défaut .....	44
99 : Sortie du mode programmation.....	44
126 : Sélection de la langue.....	45
151 - 158 : Sorties du transmetteur externe .....	45
159 : Inversion de la polarité des sorties du transmetteur externe .....	45
170 - 175 : Activation intermittente des sorties à la mise en marche et à l'arrêt .....	46
<b>5. Tests .....</b>	<b>48</b>
Consultation de la mémoire d'événements (commande 90).....	48
Affichages clavier et mémoire d'événements.....	48
Test des sorties (commandes 91 à 96).....	50
Test de détection technicien / test de passage (commande 97).....	50
<b>Index .....</b>	<b>51</b>

# 1. Introduction

La centrale 9651 est intégralement programmable. Elle peut donc répondre parfaitement aux exigences de chaque site et aux besoins de chacun des utilisateurs.

Ce système se compose d'une centrale en boîtier métallique aveugle et dispose des connexions nécessaires au raccordement d'un maximum de 4 claviers (voir la figure 1 de la page suivante). Chaque système doit comprendre au moins un clavier.

Cette centrale comprend :

- Une connexion bus 4 conducteurs pour les claviers.
- Des connexions pour 8 zones entièrement supervisées ou pour 8 zones normalement fermées dotées d'une autoprotection globale.
- Des connexions pour 3 sorties programmables.
- Une sortie haut-parleur pour sirène intérieure générant électroniquement les tonalités carillon, alarme, incendie et temporisations d'entrée/sortie (le volume des signalisations sonores entrée/sortie et carillon pouvant être réglé).
- Des broches et un faisceau de câbles pour le raccordement d'un transmetteur externe.

Le circuit imprimé de cette centrale est pourvu de connecteurs permettant le raccordement de 8 zones NF ou de 8 zones entièrement supervisées.

La centrale 9651 supporte le clavier **9930** avec afficheur à cristaux liquides (LCD) 16 caractères. Ce clavier peut être associé à un lecteur de proximité 934EUR-00 "Prox" afin de permettre aux utilisateurs finaux de mettre le système en marche et à l'arrêt soit en saisissant leur code d'accès à 4 chiffres, soit en utilisant le badge qui leur a été attribué.

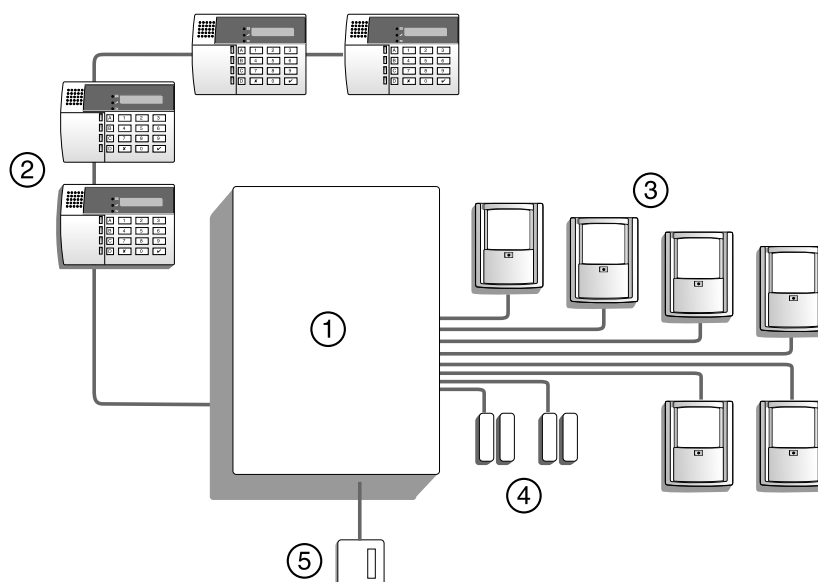
L'installateur peut effectuer la programmation de ce système d'alarme à partir des claviers qui lui sont raccordés. L'interface à laquelle il accède pour cela est en fait un ensemble de commandes à 3 digits similaires à celles utilisées par les produits de la série CLASSIC 8+.

Le système accepte jusqu'à 16 codes utilisateur différents. Diverses fonctionnalités sont accessibles :

- Programmation par l'installateur de 4 niveaux de mise en marche différents (une mise en marche totale et trois mises en marche partielles).
- Un code contrainte programmable par l'utilisateur.
- Mise en marche / à l'arrêt par utilisation d'un boîtier à clé.
- Une alarme agression pouvant être générée à partir d'un clavier par pression simultanée de 2 touches.
- Mise en marche / à l'arrêt et RAZ système par utilisation d'un badge.

Avant de commencer la programmation du système, il est important de s'être familiarisé avec les fonctions et options programmables de celui-ci.

## 1. Introduction



- 1 - Centrale d'alarme
- 2 - Claviers
- 3 - IRP

- 4 - Contacts de porte
- 5 - Ligne d'alimentation secteur protégée par un dispositif de coupure

Figure 1. Configuration du système 9651

## **Commandes utilisateur et affichages - Clavier 9930**

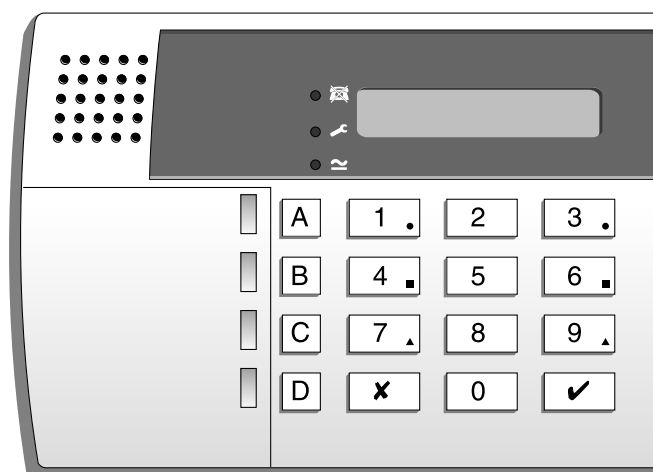


Figure 2. Clavier déporté 9930

Le clavier 9930 dispose d'un écran LCD permettant l'affichage d'une ligne de 32 caractères. Celle-ci fournit diverses informations (alarmes, états du système et commandes de programmation). De plus, 3 LED assurent les fonctions suivantes :



Cette LED s'allume de manière continue lorsque la tension secteur est présente. Son clignotement indique que la centrale fonctionne uniquement sur la batterie de secours.



Cette LED s'allume en continu si la ligne téléphonique est en défaut.



Cette LED s'allume de manière continue si :

- a) un défaut est détecté ou une autoprotection est activée alors que le système est à l'arrêt.
- b) le système nécessite une RAZ technicien ou une RAZ à distance.
- c) un défaut est détecté sur la ligne téléphonique.

Les touches du clavier 9930 permettent d'effectuer les opérations suivantes :

- 9 Déclencher un test des détecteurs (test de passage).
- 8 Déclencher un test des sirènes et du flash.
- 7 Activer ou désactiver le mode carillon.
- 6 Régler l'horloge interne qui horodate les événements de la mémoire.
- 5 Afficher les 250 derniers événements du journal de bord.
- 4 Modifier les codes d'accès utilisateur.
- ✓ Accéder au mode programmation et entrer les commandes de mise en marche / à l'arrêt.
- ✗ Mettre la centrale en marche alors que certaines zones sont temporairement isolées (y compris les zones 24 h / 24).
- ABCD Touches de mise en marche par niveau (A = mise en marche totale).

## Caractéristiques système

### Détecteurs

La centrale 9651 est pourvue de connecteurs permettant le raccordement d'un maximum de **8 zones**. Il peut s'agir de zones supervisées à 2 conducteurs ou de zones NF avec autoprotection globale à 4 conducteurs. Se reporter au chapitre "4. Programmation - Commandes" pour connaître les réglages par défaut effectués en sortie d'usine ainsi que la procédure à suivre lorsqu'une modification des types et attributs de zones est requise.

### Commandes utilisateurs

Le système accepte jusqu'à 16 code utilisateur et/ou 16 badges de proximité Scantronic "Prox". L'utilisateur maître (01) a à tout instant la possibilité de modifier ces codes et d'ajouter ou de supprimer des badges mais il ne peut pas programmer le système à l'aide de ceux-ci. Plusieurs modes de mise en marche sont disponibles :

**Marche totale** : toutes les zones fonctionnent suivant la programmation réalisée au cours de l'installation.

**Marche partielle B, C ou D** : les zones sélectionnées sont activées. Pour qu'une zone puisse être activée, elle doit avoir été programmée comme telle au cours de l'installation.

**Mise en marche avec isolation de certaines zones** : une ou plusieurs zones sont temporairement isolées. L'utilisateur doit sélectionner les zones devant être isolées avant de mettre le système en marche.

## **2. Spécifications techniques**

### **Spécifications**

Température de fonct.	-10 à +40 °C
Humidité (EN50131 Classe II)	75 % (humidité relative sans condensation)
Dimensions (combi-box Junior)	243 x 234 x 87 mm (l x h x p)
Poids (combi-box Junior)	2,45 kg (sans batterie de secours)
Horloge interne	Décalage de ±10 minutes sur un an de fonctionnement (en fonction de la précision de la tension secteur).

Conforme à la norme BS4737 1986 Section 1 relative aux système de signalisation d'alarmes audibles ou à distance. Conçu pour répondre aux exigences EN 50131-1 Grade 2 relatives aux systèmes d'alarme anti-intrusion.

### **Alimentation**

Toutes les valeurs de courant sont données avec une précision de ± 5%.

Alimentation système	230 Vca ±10% (temp. ambiante 20 °C) / 1 A (total).
Alimentation centrale	115 mA nominal (repos), 150 mA (travail).
Clavier déporté 9930	20 mA repos / 35 mA avec rétroéclairage activé.
Batterie de secours	Batterie rechargeable au plomb gélifié 12 V / 7 Ah (non fournie).
Alimentation	De type A. Conçue pour répondre aux exigences EN 50131-1 Grade 2.

### **Sorties**

OP1, OP2, OP3	3 sorties transistorisées à collecteur ouvert, 500 mA, 12 Vcc sous 0 V.
HP	Supporte 2 haut-parleurs 16 Ohms raccordés en parallèle pour sirène intérieure ou signalisations sonores d'entrée/sortie.
AUX	500 mA maximum / 12 Vcc.
Com OP1-8	Sorties logiques 12 V / Sortie d'un 0 V en alarme (suppression du +12 V).

### **Entrées**

TR	Retour autoprotection pour sirène.
Tellback/RAZ RedCare*	Application +12 V pour RAZ (non utilisé en France).
Défaut ligne	Application +12 V pour indiquer un défaut de ligne.

### **Fusibles**

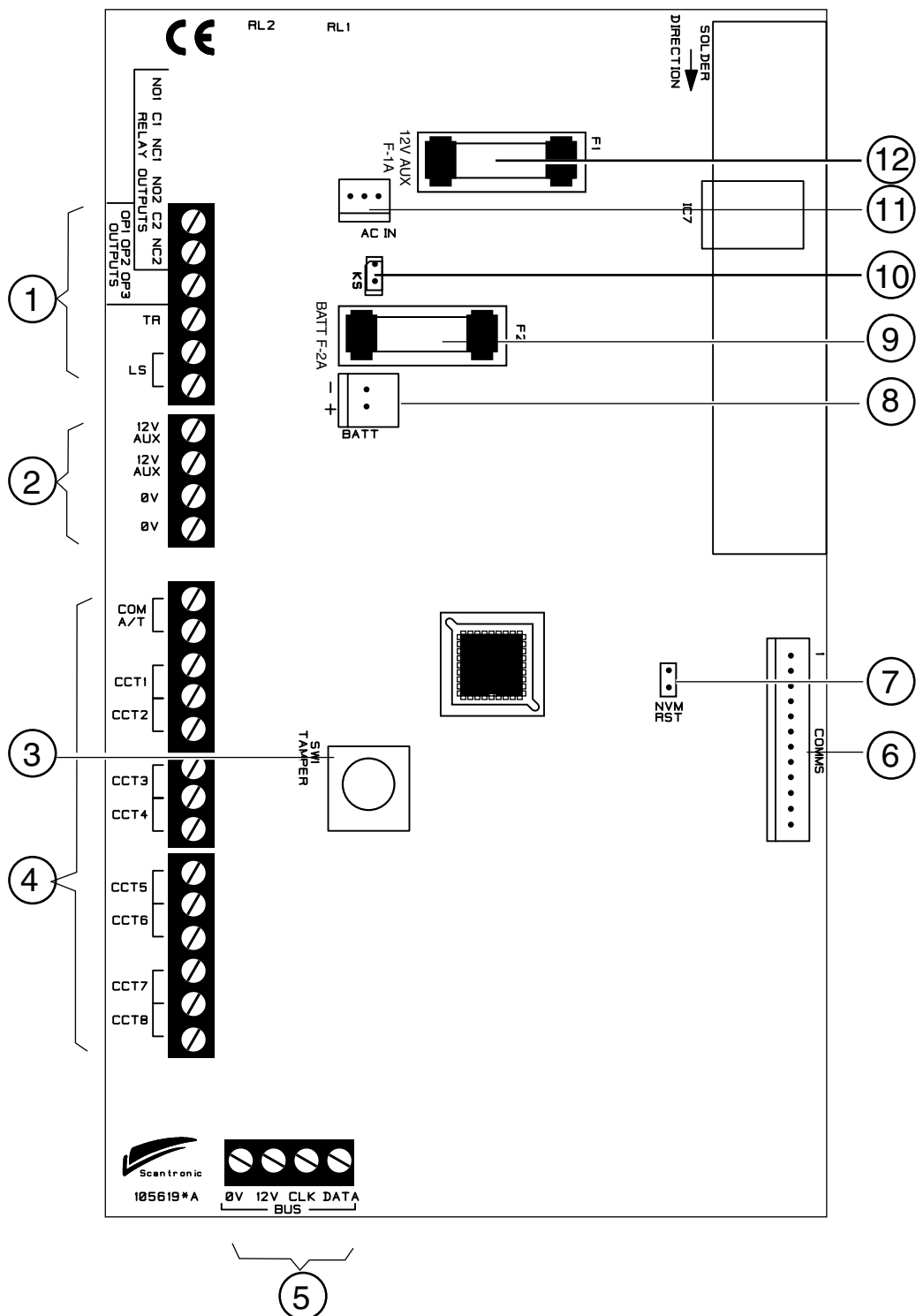
F1 - 12 V AUX	1 A rapide.
F2 - Batterie	2 A rapide.

**Attention : toujours remplacer les fusibles par d'autres fusibles équivalents.**



## Circuit imprimé de la centrale

La figure 3 ci-dessous présente le circuit imprimé de la centrale 9651.



- |                             |  |
|-----------------------------|--|
| 1. Sorties                  | 7. Broches de RAZ                          |
| 2. Alimentation AUX         | 8. Connecteur batterie                     |
| 3. Contact d'autoprotection | 9. Fusible batterie                        |
| 4. Connecteurs zone         | 10. Broches "Kick start"                   |
| 5. Bus clavier              | 11. 21 Vca en provenance du transformateur |
| 6. Sorties de communication | 12. Fusible AUX 12 V                       |

Figure 3. Circuit imprimé principal de la centrale 9651

## **3. Installation**

### **Généralités**

Suivre les étapes indiquées ci-dessous pour réaliser une installation typique :

1. Effectuer une étude/vérification du site dans lequel le système doit être installé et décider de la position des détecteurs filaires, de la centrale, des claviers et des sirènes intérieures et extérieures. Demander alors à l'utilisateur s'il a des requêtes particulières pour son installation.
2. S'assurer qu'une alimentation secteur appropriée se trouve à proximité de l'endroit où la centrale doit être installée.
3. Si un transmetteur doit être utilisé (un transmetteur vocal, par exemple), s'assurer qu'une ligne téléphonique se trouve à proximité de l'endroit où la centrale doit être installée.
4. Installer les détecteurs filaires et acheminer leurs câbles vers la centrale. Procéder au raccordement de chacun des détecteurs.
5. Effectuer le tirage des câbles entre les claviers, les sirènes intérieures et extérieures et la centrale.
6. Installer les claviers et procéder à leur raccordement. S'assurer que l'adresse de chacun est correcte.
7. Installer les sirènes intérieures et extérieures et les raccorder.
8. Installer la centrale et la raccorder au câble d'alimentation secteur. Ne pas la mettre sous tension à ce stade.
9. Du côté de la centrale, procéder au raccordement des claviers et des sirènes.
10. Mettre la centrale sous tension et réaliser sa programmation.
11. Tester le système d'alarme afin de s'assurer de son bon fonctionnement.
12. Installer si besoin un transmetteur (un transmetteur vocal, par exemple), le raccorder à la ligne téléphonique et vérifier son bon fonctionnement.
13. Présenter le système à son utilisateur final et lui expliquer son fonctionnement.

### **Câblage des claviers**

Pour le raccordement des claviers, Cooper Security recommande l'utilisation de câbles ayant au minimum 4 conducteurs, chacun étant constitué de 7 brins de cuivre d'un diamètre de 0,2 mm.

Le raccordement des claviers peut se faire selon une configuration en étoile ou en bus. Si la longueur de câblage devant être utilisée est importante, il est préférable d'opter pour une configuration en étoile en ne dépassant pas une longueur maximale totale de 300 m pour l'intégralité du raccordement.

La longueur maximale admissible pour un câble reliant la centrale au clavier le plus éloigné dépend du nombre d'équipements raccordés sur celui-ci. Il est

possible de doubler cette longueur maximale en utilisant 2 conducteurs pour la borne 0 V et 2 autres pour la borne 12 V ou en utilisant du câble composé de conducteurs à 16 brins de cuivre d'un diamètre de 0,2 mm. Le tableau présenté ci-après indique la longueur de câble maximale admissible en mètres (dans le cas de 7 brins de cuivre d'un diamètre de 0,2 mm) lorsque tous les équipements sont raccordés à l'extrémité d'un seul et même câble. En pratique, il est cependant possible d'augmenter ces longueurs maximales en répartissant les équipements sur toute la longueur du câble.

Câble 8 conducteurs 7 brins de 0,2 mm de diamètre	Longueur (en mètres)	
	1 conducteur	2 conducteurs pour la borne 0 V et 2 pour la borne 12 V
1	200	—
2	100	200
3	65	130
4	50	100

Il est également possible d'augmenter ces longueurs de câblage maximales en utilisant des sources d'alimentation supplémentaires mais il faut tout de même respecter la longueur maximale recommandée de 300 mètres.

Lorsqu'il s'agit de réaliser le câblage, deux points importants doivent être gardés à l'esprit :

1. Aucun équipement autre qu'un clavier ne doit être raccordé sur le bus clavier. L'alimentation de ce bus ne peut être supérieure à 400 mA et ne peut alimenter plus de 4 claviers.
2. S'assurer que la tension entre les bornes 0 V et 12 V du bus clavier mesurée au point le plus éloigné de la centrale est au moins égale à 12 V lorsque le rétroéclairage de tous les claviers est activé.

**Remarque :** les instructions qui suivent ont été rédigées en partant du principe que le câblage de l'installation a préalablement été réalisé.

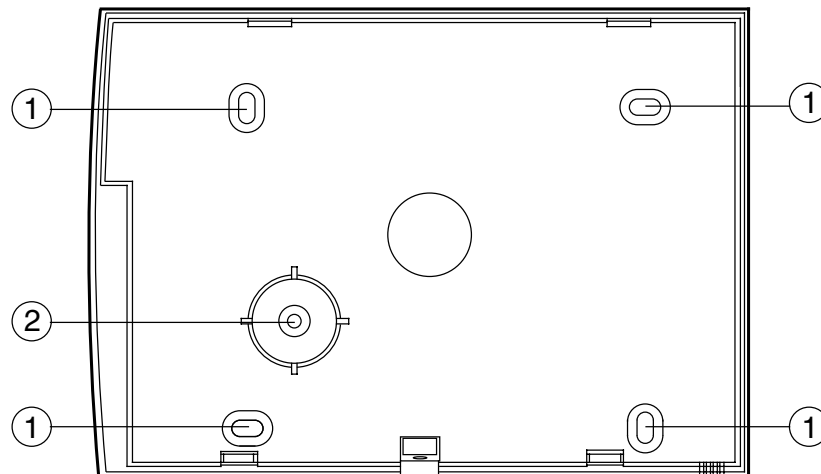
## Installation du système

### Installation du coffret de la centrale

1. Retirer le coffret de son emballage.
2. Retirer les vis de la face avant et faire glisser cette dernière.
3. La partie supérieure de l'embase du coffret présente un trou oblong central. Repérer celui-ci et percer un trou dans le mur. Fixer temporairement l'embase sur ledit mur. Marquer l'emplacement des deux autres trous de fixation. Retirer l'embase et percer ces trous.
4. Fixer l'embase au mur en utilisant des vis n° 8 à tête ronde ou plate d'une longueur minimale de 30 mm.

## Installation d'un clavier 9930 à affichage LCD

L'embase du clavier 9930 comporte une cale ajustable qui doit être utilisée afin de s'assurer que le contact d'autoprotection fonctionnera correctement si le clavier doit être installé sur une surface inégale. La figure 4 ci-dessous représente l'embase du clavier ainsi que la position des trous de fixation.



- 1. Trous de fixation
- 2. Cale ajustable

Figure 4. Embase du clavier 9930

Cooper Security recommande de fixer le clavier à l'aide de vis n° 8 ou 6 (M4 / M3.5) en procédant comme suit :

1. Sélectionner l'entrée de câble devant être utilisée et retirer la prédécoupe plastifiée correspondante.
2. Maintenir l'embase contre le mur et marquer l'emplacement du trou central dans la cale ajustable (se reporter à la figure 4).
3. Percer un trou et insérer une cheville dans ce dernier. Visser ensuite l'embase sur le mur, à travers la cale. **Ne pas** serrer complètement la vis.
4. S'assurer que l'embase est à niveau puis marquer l'emplacement d'au moins deux autres trous de fixation. Les percer et insérer une cheville dans chaque. Fixer l'embase au mur en utilisant ces trous.
5. Couper les ergots de plastique reliant la cale au reste de l'embase.

**Remarque :** si ces derniers ne sont pas coupés, le contact d'autoprotection ne pourra pas fonctionner en cas de tentative d'arrachement du clavier.

6. Monter la face avant du clavier (celle comportant le circuit imprimé) sur l'embase et s'assurer du bon fonctionnement du contact d'autoprotection.
7. Si le contact ne fonctionne pas, tourner la cale jusqu'à ce qu'il soit activé lorsque la face avant est replacée sur l'embase du clavier.
8. Si un lecteur de proximité et les badges correspondants doivent être utilisés, suivre les instructions d'installation données dans le manuel dédié fourni avec le lecteur de proximité 934EUR-00.

## Câblage de la centrale

### Entrées de câble

Le coffret de la centrale dispose de plusieurs entrées de câble. Son embase est conçue de manière à laisser un espace suffisant entre le coffret et le mur pour le passage de ces câbles.

### Raccordement secteur

La centrale doit être raccordée de manière permanente à une prise secteur protégée par un dispositif de coupure 3 A. Effectuer cette connexion à l'aide du bornier 3 plots situé sur l'embase de la centrale. Fixer le câble secteur au point d'ancrage du coffret en utilisant le collier auto-bloquant fourni. Il est à noter que la centrale est équipée d'un fusible secteur interne T-250 mA. Tous les raccordements électriques doivent être exécutés par un technicien qualifié. Ils doivent également être conformes aux prescriptions UTE et normes en vigueur.

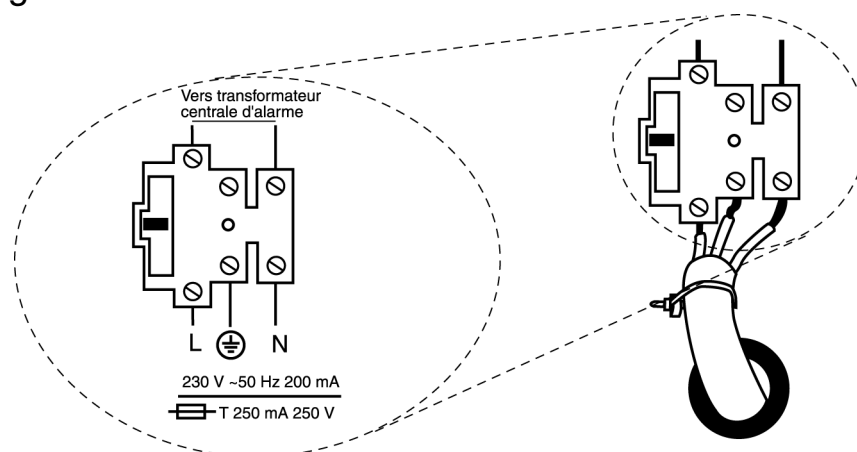


Figure 5. Raccordement secteur

Raccorder le secondaire du transformateur secteur sur le circuit imprimé principal (se reporter à la figure 3 pour connaître l'emplacement de ce secondaire).

**Attention : aucune tension secteur ne doit être appliquée à ce stade. N'effectuer aucune intervention dans le coffret de la centrale lorsque celle-ci est sous tension.**

## Claviers déportés

### Adressage des claviers

La centrale est fournie avec un seul clavier déporté. Dans le cas où plusieurs claviers sont installés, il est nécessaire d'attribuer une "adresse" différente à chacun. Les cavaliers LK2 à LK4 présents sur le circuit imprimé principal du clavier définissent son adressage (se reporter à la figure 6 ci-dessous).

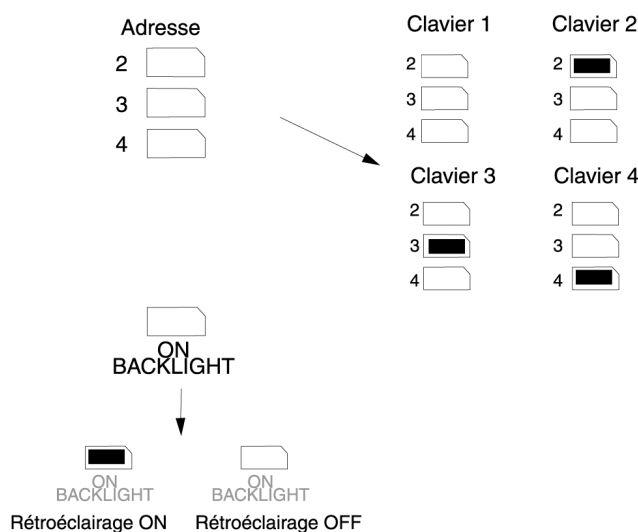


Figure 6. Adressage des claviers et activation du rétroéclairage

### Rétroéclairage clavier

En sortie d'usine, la centrale est paramétrée avec la fonction "Rétroéclairage clavier" activée (ON). Afin d'inhiber ce rétroéclairage, retirer le cavalier de la position "ON BACKLIGHT" ("Rétroéclairage ON") comme l'illustre la figure 6.

## Raccordement des claviers, des boutons de mise en marche finale, des contacts de fond de gâche et des sirènes

La figure 7 présentée ci-après indique comment raccorder les claviers déportés.

S'il est nécessaire de raccorder un bouton de mise en marche finale, utiliser les bornes "ET" du connecteur présent sur le circuit imprimé du clavier.

Ce sont ces mêmes bornes ("ET") qui doivent être utilisées pour le raccordement d'un contact de fond de gâche. Dans le cadre d'une utilisation d'un contact de fond de gâche, aucun autre dispositif ne doit être raccordé aux bornes "ET".

*Remarque : le contact de fond de gâche doit être en circuit normalement fermé lorsque le système n'est pas verrouillé.*

La figure 7 présentée ci-après indique également comment raccorder les sirènes intérieures et extérieures.

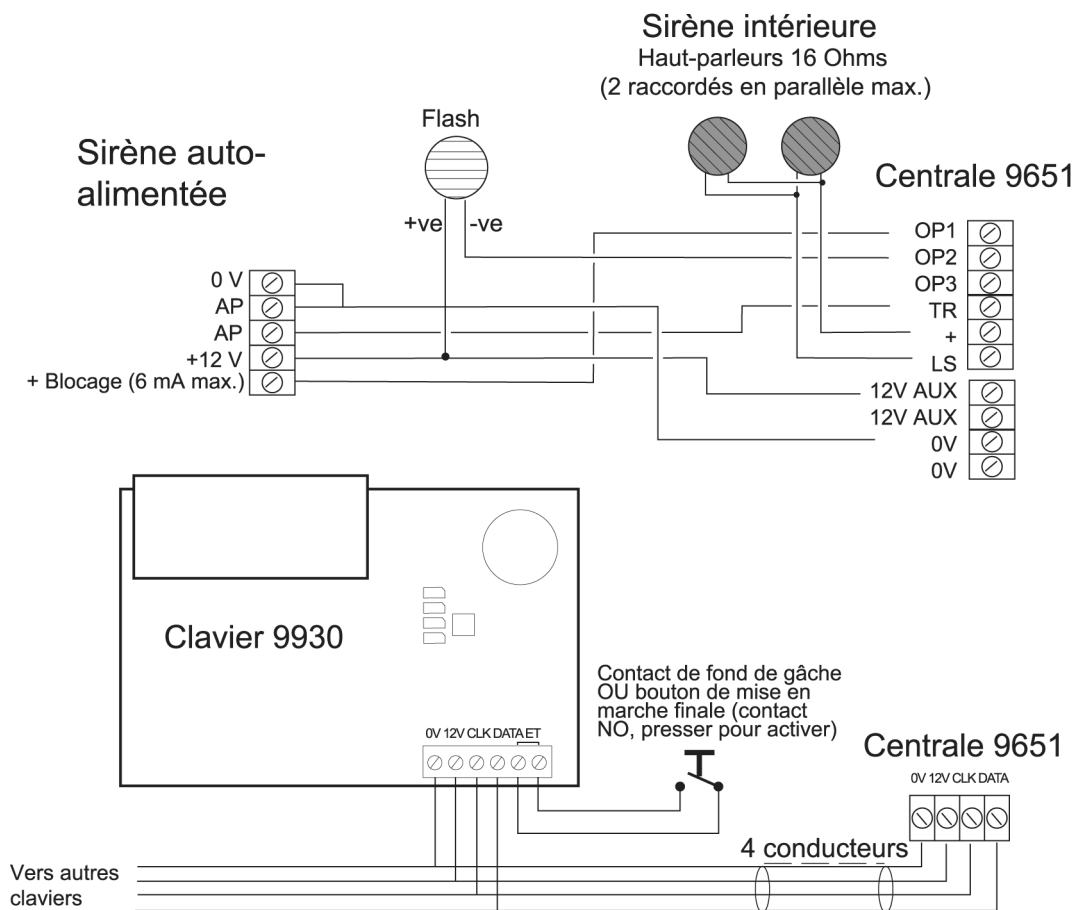


Figure 7. Raccordement des sirènes et des claviers

## Raccordement des détecteurs

La partie gauche du circuit imprimé principal comporte 14 connecteurs qui peuvent être utilisés pour le raccordement d'un maximum de 8 zones filaires supervisées ou de 8 zones NF. Pendant la programmation, utiliser la commande 21 pour configurer ces connecteurs comme zones NF ou comme zones filaires supervisées à 2 conducteurs.

### Zones NF

La figure 8 ci-dessous montre comment raccorder les zones NF. Il est à noter qu'une seule boucle d'autoprotection est associée à toutes les zones.

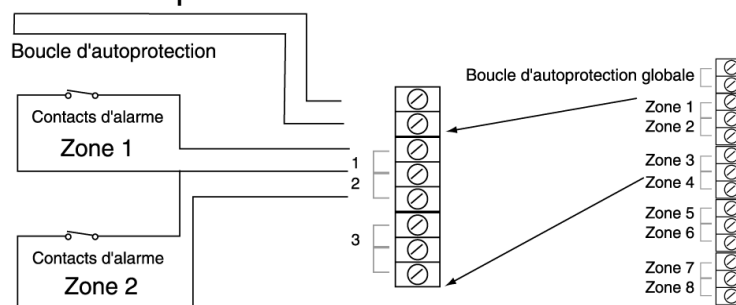


Figure 8. Raccordement de zones NF

### Zones filaires supervisées

Les connecteurs de la centrale permettent le raccordement d'un maximum de 8 zones filaires supervisées, chaque zone filaire supervisée étant une "boucle supervisée" à 2 conducteurs. La boucle utilise deux résistances de valeurs différentes pour distinguer les signaux "Alarme" et "Autoprotection" : une résistance 2,2 k $\Omega$  montée en série en fin de boucle et une résistance 4,7 k $\Omega$  montée sur le contact d'alarme (se reporter à la figure 9 ci-après).

Lorsque la boucle est au repos et que les contacts d'alarme sont fermés (court-circuitant la résistance 4,7 k $\Omega$ ), la valeur totale de résistance de la boucle est de 2,2 k $\Omega$ . Lorsque les contacts s'ouvrent (la résistance 4,7 k $\Omega$  n'est alors plus court-circuitée), la résistance de la boucle s'élève à 6,9 k $\Omega$  et la centrale détecte une alarme. Si l'autoprotection d'un dispositif est ouverte, la résistance de la boucle est alors infinie et la centrale signale cette condition.

Pour connecter un détecteur à une boucle supervisée, il est nécessaire de raccorder des résistances adaptées. Toujours vérifier le codage couleur avant d'intégrer les résistances au circuit (se reporter à la figure 10).

La résistance du câble entre la centrale et le détecteur ne doit pas excéder 100  $\Omega$ . La distance de câblage maximale recommandée par zone est de 200 à 300 mètres.

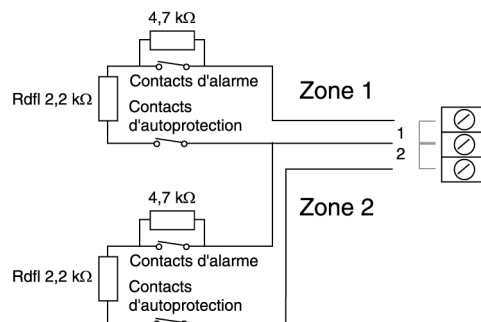


Figure 9. Raccordement de zones filaires supervisées

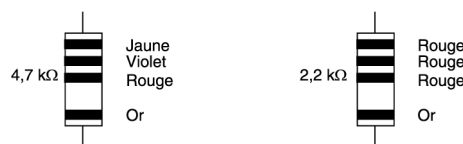


Figure 10. Codage couleur des résistances

**Remarque :** *il n'est pas nécessaire d'effectuer de raccordement sur les connecteurs de l'autoprotection globale si le raccordement utilisé est de type "zone filaire supervisée".*

### Utilisation des sorties programmables

Sur la centrale 9651, les sorties OP1, OP2 et OP3 sont de type "collecteur ouvert" / apparition d'un 0 V. Si nécessaire, il est possible d'utiliser la commande de programmation 159 pour inverser la polarité des sorties.



Utiliser la commande 81 pour programmer la sortie OP1, la commande 82 pour OP2 et la commande 83 pour OP3 (se reporter au chapitre "4. Programmation" pour connaître la procédure à suivre). La figure 11 ci-dessous illustre quelques applications possibles pour la sortie OP3 :

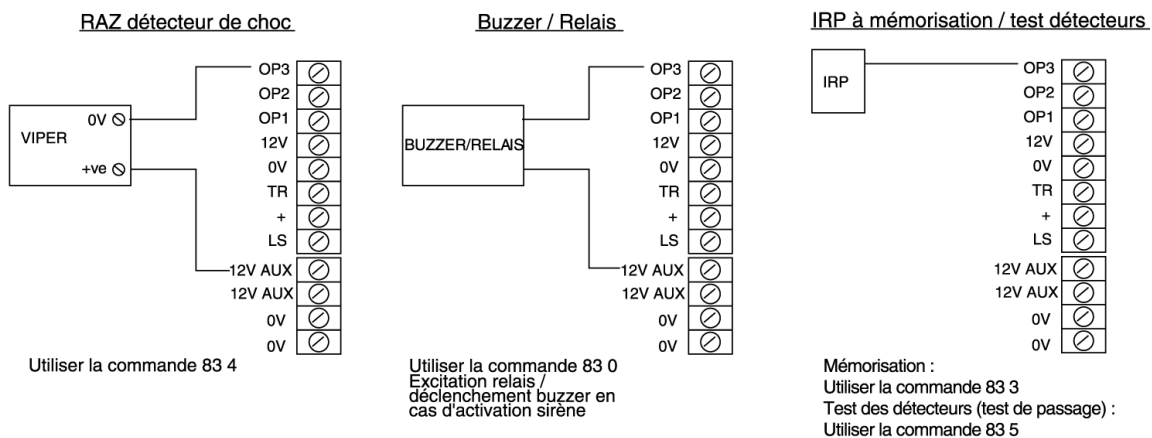


Figure 11. Exemples de raccords pour la sortie programmable OP3

## Raccordement des contacts à clé

Pour permettre à l'utilisateur de mettre le système en marche ou à l'arrêt à l'aide d'un contact à clé, il est nécessaire de raccorder un contact à clé permanent ou intermittent sur l'entrée d'une zone. Il est à noter qu'un contact à clé ne permet pas de réinitialiser le système. La sélection du type de contact à clé (permanent ou intermittent) se fait lors de la programmation de la centrale.

La figure 12 présente les différents raccords possibles pour un contact à clé :

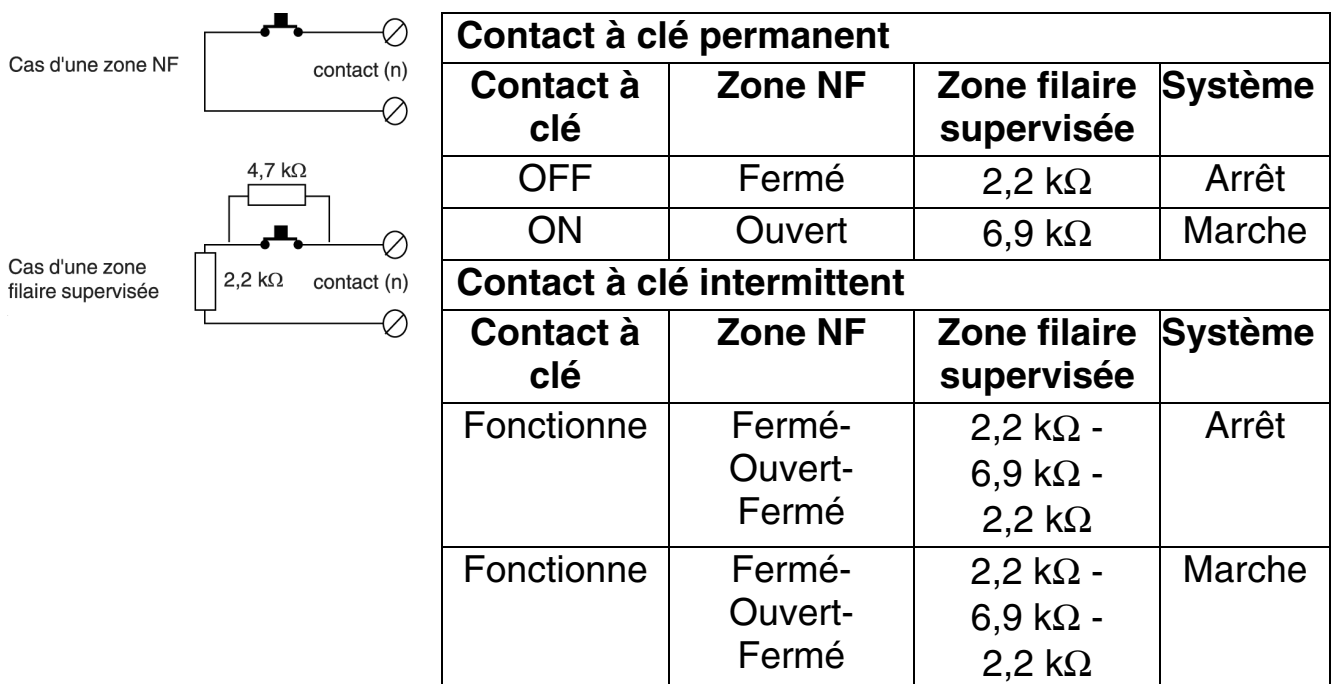


Figure 12. Raccordement d'un contact à clé

## **Installation d'un transmetteur externe**

La centrale 9651 peut être équipée d'un transmetteur vocal (les transmetteurs numériques Scantronic 660, 8400 et 8440 ou les transmetteurs vocaux SD1 et SD2, par exemple). Suivre les instructions données ci-après pour installer un transmetteur dans le coffret de la centrale. Si le transmetteur à installer est un SD1 ou SD2, suivre les instructions fournies avec cet équipement.

**Attention : il est impératif de respecter ces instructions en suivant l'ordre d'exécution donné. Dans le cas contraire, la centrale et/ou le transmetteur risquent d'être endommagés.**

1. Couper les alimentations secteur et batterie puis (si le système est déjà installé) retirer le capot de la centrale.
2. Détacher le circuit imprimé principal des attaches le reliant au coffret de la centrale et faire glisser celui-ci délicatement vers la gauche.
3. Positionner le transmetteur entre ces attaches en s'assurant que le circuit imprimé pourra correctement être remis en place (se reporter à la figure 13).

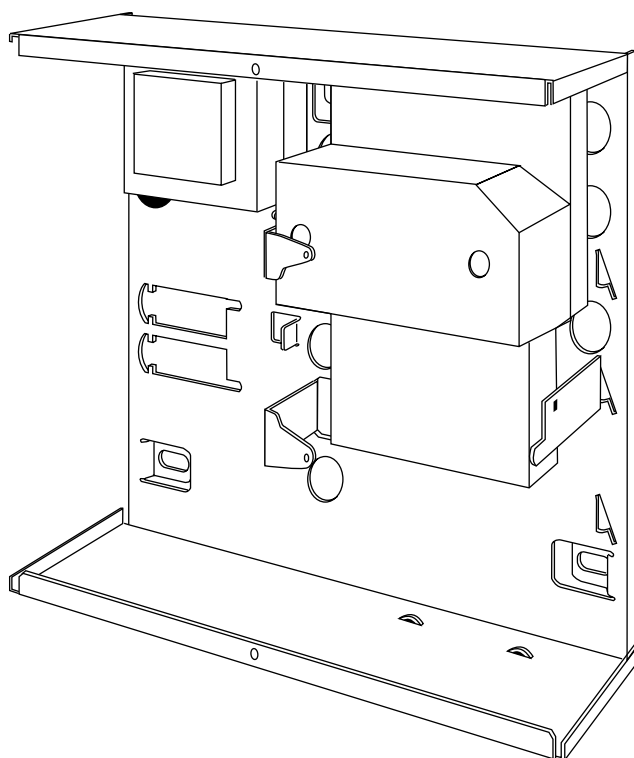


Figure 13. Installation d'un transmetteur externe dans une Combi-box Junior

4. Effectuer tous les raccordements nécessaires entre le transmetteur et le câble spécifique "Transmissions". La figure 14 présentée ci-après illustre les différentes sorties disponibles aux extrémités de ce dernier.

Câble référence 485210

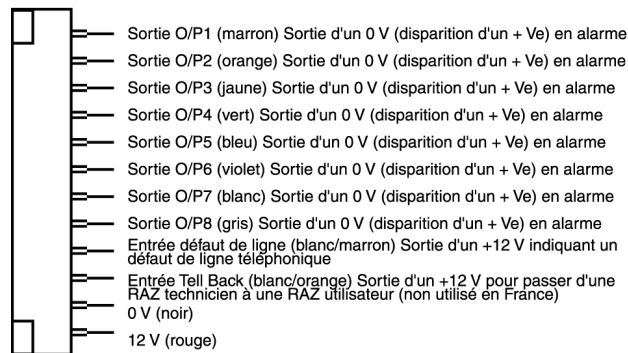


Figure 14. Raccordement du câble "Transmissions"

5. Raccorder le câble au connecteur "Transmissions" du circuit imprimé principal (se reporter à la figure 3 pour connaître son emplacement).
6. Repositionner le circuit imprimé sur les attaches et le fixer à l'aide des vis fournies (se reporter à la figure 15 ci-dessous). S'assurer que la partie inférieure gauche du circuit imprimé repose bien sur l'attache de support prévue à cet effet.

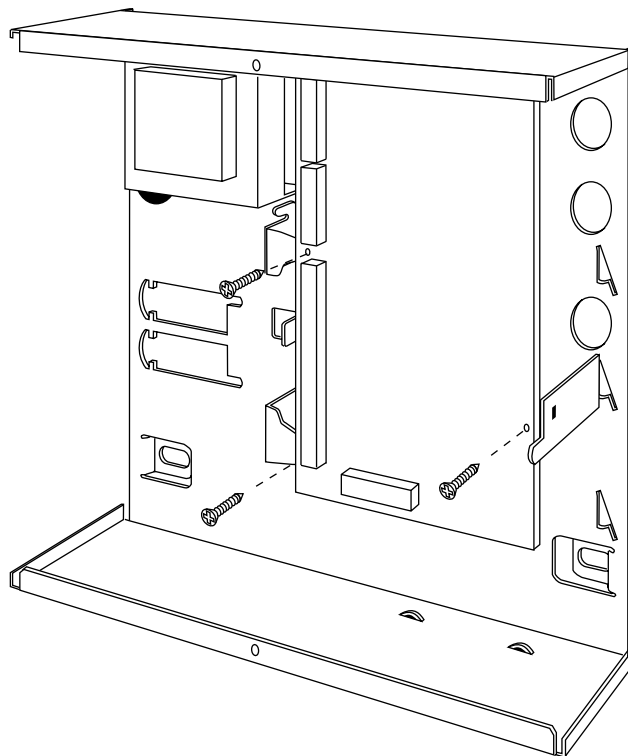


Figure 15. Installation du circuit imprimé principal de la centrale

Si le système est déjà installé :

7. Reconnecter la batterie.
8. Remettre le capot de la centrale en place.
9. Appliquer la tension secteur.
10. Tester le bon fonctionnement du transmetteur (se reporter aux commandes de programmation 151 à 158).

## **Installation de la batterie**

Installer une batterie rechargeable dans le coffret. Celui-ci est prévu pour pouvoir recevoir une batterie 12 V / 7 Ah. S'assurer que les bornes de la batterie sont bien orientées comme indiqué par la figure 16 ci-dessous.

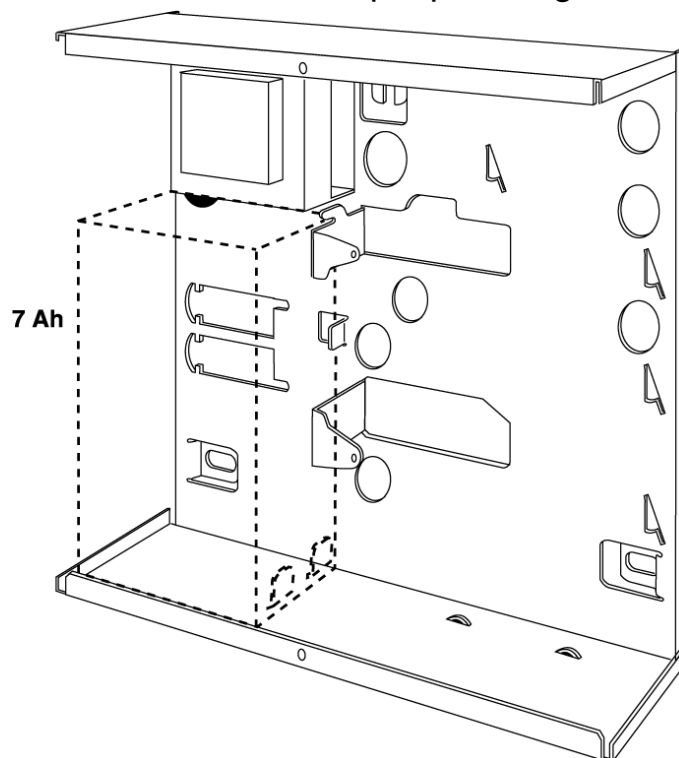


Figure 16. Installation de la batterie

## **Mise en service initiale**

Avant de mettre la centrale sous tension, plusieurs contrôles doivent être exécutés. Vérifier :

- que tous les claviers distants ont bien été raccordés et que leur adressage est correct
- que toutes les sirènes intérieures et extérieures ont bien été raccordées
- que toutes les zones filaires ont bien été raccordées.

Puis :

1. Raccorder la batterie au circuit imprimé de la centrale.
2. Court-circuiter les broches "Kick Start" se trouvant au-dessus du connecteur de la batterie (se reporter à la figure 3 pour connaître leur emplacement).

La LED verte ("alimentation") du clavier se met à clignoter. Il est possible que la sirène intérieure se déclenche également. A ce stade, ne pas tenir compte des indications apparaissant sur le clavier.

3. Entrer le code utilisateur paramétré par défaut en sortie d'usine : 1234.  
La sirène intérieure s'arrête. Continuer à ne pas tenir compte des indications apparaissant sur le clavier.
4. Fermer le capot de la centrale avant de mettre cette dernière sous tension (cette action inhibe le fonctionnement du contact d'autoprotection).
5. Appliquer la tension secteur.  
La LED verte d'indication de présence de la tension secteur s'allume de manière continue.
6. Presser la touche 0 puis saisir le code installateur paramétré par défaut en sortie d'usine : 7890 (il n'est pas nécessaire de retirer la face avant de la centrale).

Le message suivant apparaît sur l'afficheur du clavier : INSTALLER MODE

Le système est désormais en mode programmation.

Se reporter au chapitre 4 de ce manuel pour savoir comment procéder afin de programmer la centrale 9651.

Procéder comme suit pour basculer la centrale en langue française et lui faire prendre la programmation usine propre à la France :

1. Entrer la commande 000 puis presser la touche ✓.

Le message suivant apparaît :

000 : COUNTRY = UK

2. Appuyer sur la touche 5 et valider avec la touche ✓.

Le message suivant apparaît :

MODE TECHNICIEN

La centrale a alors chargé les fonctionnalités destinées à la France.

## 4. Programmation

### Accès au mode programmation

La section "Mise en service initiale" du chapitre 3 "Installation" explique comment accéder au mode programmation pour la première fois dans le cadre d'une nouvelle installation. Procéder comme suit pour accéder à ce mode à tout autre moment :

1. S'assurer que le système est à l'arrêt.
2. Presser la touche 0 et saisir le code installateur défini par défaut : 7890.

Le message suivant apparaît sur l'afficheur du clavier :      MODE TECHNICIEN

**Le système est alors en mode programmation.**

Lorsque le système est dans ce mode, tous les claviers (à l'exception de celui utilisé par l'installateur) sont verrouillés et affichent le message "INDISPONIBLE".

### Commandes de programmation

En sortie d'usine, la centrale est déjà programmée par défaut. Afin de pouvoir effectuer les modifications requises, il est nécessaire de placer la centrale en mode programmation. Exécuter ensuite les opérations suivantes :

1. Saisir le numéro de la commande dont le paramétrage doit être modifié puis presser la touche ✓.

L'afficheur indique alors la valeur courante de la commande.

2. Entrer la valeur requise.  
La nouvelle valeur s'affiche alors.

3. Presser la touche ✓ afin de sauvegarder le nouveau paramètre.

Répéter les étapes 1 à 3 pour modifier une quelconque donnée programmée. Les tableaux des pages suivantes regroupent les différentes commandes ainsi que les options qui y sont associées (la présence d'un ✓ à côté d'une option indique qu'il s'agit de la valeur définie par défaut).

Les codes d'accès programmés par défaut sont :

Code installateur    7890

Code utilisateur 01   1234

Codes utilisateurs 02 à 16   ✗002 ... ✗016 (désactivés)

Code contrainte      ✗017 (désactivé)

**Remarque :** pour activer les codes des utilisateurs 02 à 16 et le code contrainte assignés par défaut, l'utilisateur 01 doit impérativement les remplacer par des codes à 4 chiffres. Se reporter au guide utilisateur de la centrale 9651 pour connaître la procédure à suivre.

Commande	Saisir :
<b>0 Valeur par défaut PTT</b>	<b>0</b> ✓n✓
n = un pays parmi les suivants :	
<b>0 = Royaume-Uni</b> (✓)	
1 = Italie	
2 = Espagne	
3 = Portugal	
4 = Pays-Bas	
5 = France	
6 = Belgique	
7 = Allemagne	
8 = Suisse	
9 = Autriche	
X1 = Irlande	
X2 = OEM 1	
X3 = OEM 2	
X4 = OEM 3	
X5 = Norvège	
X6 = Danemark	
X7 = Suède	
Remarque : l'exécution de cette commande fait que le système charge toutes les valeurs par défaut du pays sélectionné.	
<b>01 - 08 Zone nn</b>	<b>nn</b> ✓✓ab
nn = numéro de zone (de 01 à 08)	
<b>Remarque :</b> pour les zones 1 à 8, saisir les valeurs "01" à "08".	
a = type de zone :	
00 = NU (non utilisée)	
01 = AG (alarme agression)	
02 = FE (zone incendie)	
03 = AL (alarme normale)	
04 = 24 (zone 24 h / 24)	
05 = DI (dernière issue)	
06 = RE (route d'entrée / sortie)	
07 = CH (détecteur de choc)	
08 = TE (technique)	
09 = KB (boîtier à clé)	
10 = SD (détecteur de fumée)	
11 = KM (contact à clé intermittent)	
12 = KF (contact à clé permanent)	
13 = AM (anti-masque)	
14 = FB (gestion des temporisations)	
b = <u>attributs de zone :</u>	
X1 = C (carillon)	
X2 = S (test actif)	
X3 = D (double détection)	
X4 = O (isolation de zone autorisée)	
B = b (mise en marche B)	
C = c (mise en marche C)	
D = d (mise en marche D)	
X7 = sensibilité du détecteur de choc. Entrer une valeur comprise entre 1 (minimum) et 6 (maximum).	
<u>Paramétrages par défaut :</u>	
<b>Z01=D1bcd</b>	
<b>Z02=REbcd</b>	
<b>Z03-Z07=ALbcd</b>	
<b>Z08=AG</b>	
Exemple : pour programmer la zone 07 pour être de type "alarme normale", active en marche partielle B et pouvant être isolée, entrer les valeurs suivantes :	
03 - alarme normale	
B - active en marche partielle B	
X4 - isolation autorisée	
✓ - pour sauvegarder la programmation.	
<b>20 Code technicien</b>	<b>20</b> ✓nnnn✓
nnnn = nouveau code technicien	7890

<b>21 Configuration de zone</b>	<b>21</b> ✓n✓
<b>0 Boucle NF</b>	✓
1 Boucle supervisée	
<b>22 Sortie haut-parleur carillon</b>	<b>22</b> ✓n✓
Volume haut-parleur (carillon) :	
0 Désactivé (buzzer clavier uniquement)	
De 1 (minimum) à 9 (maximum)	5
<b>23 RAZ "RedCare" (non utilisé en France)</b>	<b>23</b> ✓n✓
<b>0 Désactivée</b>	✓
1 Activée	
<b>25 Sirène intérieure</b>	<b>25</b> ✓n✓
<b>0 Temporisée (suivi de la sirène extérieure)</b>	✓
1 Continue	
<b>27 Activation sirène sur défaut en sortie</b>	<b>27</b> ✓n✓
0 Interne	✓
1 Locale	
<b>28 Affichage état système sur clavier</b>	<b>28</b> ✓n✓
<b>0 Affichage activé continuellement</b>	✓
1 Affichage désactivé 180 s après la mis en marche	
2 Affichage pendant les 30 s suivant la saisie d'un code d'accès valide	
<b>29 Retard signalisation d'alarme en entrée</b>	<b>29</b> ✓n✓
<b>0 Retard désactivé</b>	✓
1 Retard activé	
<b>30 Réponse alarme agression</b>	<b>30</b> ✓n✓
<b>0 Audible</b>	✓
1 Silencieuse	
<b>31 RAZ autoprotection zone</b>	<b>31</b> ✓n✓
<b>0 RAZ technicien désactivée</b>	✓
1 RAZ technicien activée	
<b>33 RAZ système</b>	<b>33</b> ✓n✓
<b>0 RAZ technicien désactivée</b>	✓
1 RAZ technicien activée	
<b>34 RAZ alarme agression</b>	<b>34</b> ✓n✓
<b>0 RAZ par utilisateur</b>	✓
1 RAZ par technicien	
<b>35 Ejection 1<sup>er</sup> circuit en alarme</b>	<b>35</b> ✓n✓
<b>0 Ejection activée</b>	✓
1 Réarmement	
<b>36 Abandon d'alarme</b>	<b>36</b> ✓n✓
<b>0 Abandon désactivé</b>	✓
1 Abandon activé	
<b>37 Transmission autoprotection système à l'arrêt</b>	<b>37</b> ✓n✓
<b>0 Désactivée</b>	✓
1 Activée	
<b>38 RAZ autoprotection système</b>	<b>38</b> ✓n✓
0 RAZ utilisateur	
1 RAZ technicien	✓
<b>39 Mode mise en marche niveau A</b>	<b>39</b> ✓n✓
<b>0 Temporisée</b>	✓
1 Bouton de mise en marche finale	
2 Fermeture de la dernière issue	
3 Contact de fond de gâche	
<b>40 Réarmement automatique système</b>	<b>40</b> ✓n✓
<b>0 Jamais</b>	✓
1 1 fois	
2 2 fois	
3 3 fois	
4 Toujours	

## 4. Programmation

<b>41</b>	<b>Retard déclenchement sirène</b>	<b>41</b> ✓n✓
	<b>0 Aucun</b>	✓
	1 1,5 minute	
	2 3 minutes	
	3 5 minutes	
	4 10 minutes	
	5 15 minutes	
	6 20 minutes	
<b>42</b>	<b>Temporisation d'alarme</b>	<b>42</b> ✓n✓
	1 1,5 minute	
	2 3 minutes	
	3 5 minutes	
	4 10 minutes	
	<b>5 15 minutes</b>	✓
	6 20 minutes	
<b>43</b>	<b>Temporisation d'entrée niveau A</b>	<b>43</b> ✓n✓
	1 10 secondes	
	2 20 secondes	
	3 30 secondes	
	<b>4 45 secondes</b>	✓
	5 60 secondes	
	6 120 secondes	
<b>44</b>	<b>Temporisation de sortie niveau A</b>	<b>44</b> ✓n✓
	<b>1 10 secondes</b>	✓
	2 20 secondes	
	3 30 secondes	
	4 45 secondes	
	5 60 secondes	
	6 120 secondes	
<b>45</b>	<b>Volume signalisation d'entrée/sortie</b>	<b>45</b> ✓n✓
	0 Aucune signalisation d'entrée/sortie par HP	
	n Volume signalisation d'entrée/sortie de	
	1 (minimum) à 9 (maximum)	5
<b>46</b>	<b>Signalisation alarme autoprotection</b>	<b>46</b> ✓n✓
	0 Sirènes intérieures	
	1 Buzzers claviers	
	<b>2 Sirènes intérieures et buzzers claviers</b>	✓
<b>50</b>	<b>Code CSID (non utilisé en France)</b>	<b>50</b> ✓n....nn✓
	n....n = Code pour RAZ à distance	aucun
<b>51</b>	<b>Réglage de l'heure et de la date</b>	<b>51</b> ✓
	Voir le paragraphe "Réglage de l'heure et de la date"	
<b>52</b>	<b>Isol. contacts autoprotection autorisée</b>	<b>52</b> ✓n✓
	<b>0 Contacts d'alarme uniquement</b>	✓
	1 Contacts d'alarme et d'autoprotection	
<b>53</b>	<b>RAZ après abandon</b>	<b>53</b> ✓n✓
	<b>0 Abandon système</b>	✓
	1 Abandon utilisateur	
<b>60</b>	<b>Réponse dernière issue en niveau B</b>	<b>60</b> ✓n✓
	<b>0 B=DI = DI (dernière issue)</b>	✓
	1 B=DI = AL (alarme normale)	
<b>61</b>	<b>Réponse route d'entrée en niveau B</b>	<b>61</b> ✓n✓
	<b>0 B=RE = RE (route d'entrée)</b>	✓
	1 B=RE = DI (début temporisation d'entrée)	
<b>62</b>	<b>Mode mise en marche partielle B</b>	<b>62</b> ✓n✓
	<b>0 Temporisée avec faible signalisation</b>	✓
	1 Instantanée	
	2 Silencieuse (activation buzzers claviers une fois le système mis en marche)	
	3 Mode de mise en marche identique au niveau A	
<b>63</b>	<b>Signalisation d'alarme en niveau B</b>	<b>63</b> ✓n✓
	0 Buzzers claviers uniquement	
	<b>1 Sirène intérieure et buzzers claviers</b>	✓
	2 Alarme locale (sirènes + claviers mais pas de transmission)	
	3 Alarme totale (sirènes + claviers + transmission)	
<b>64</b>	<b>Temporisation d'entrée niveau B</b>	<b>64</b> ✓n✓
	1 10 secondes	
	2 20 secondes	
	3 30 secondes	
	<b>4 45 secondes</b>	✓
	5 60 secondes	
	6 120 secondes	
<b>65</b>	<b>Temporisation de sortie niveau B</b>	<b>65</b> ✓n✓
	<b>1 10 secondes</b>	✓
	2 20 secondes	
	3 30 secondes	
	4 45 secondes	
	5 60 secondes	
	6 120 secondes	
<b>70</b>	<b>Réponse dernière issue en niveau C</b>	<b>70</b> ✓n✓
	<b>0 C=DI = DI (dernière issue)</b>	✓
	1 C=DI = AL (alarme normale)	
<b>71</b>	<b>Réponse route d'entrée en niveau C</b>	<b>71</b> ✓n✓
	<b>0 C=RE = RE (route d'entrée)</b>	✓
	1 C=RE = DI (début temporisation d'entrée)	
<b>72</b>	<b>Mode mise en marche partielle C</b>	<b>72</b> ✓n✓
	<b>0 Temporisée avec faible signalisation</b>	✓
	1 Instantanée	
	2 Silencieuse (activation buzzers claviers une fois le système mis en marche)	
	3 Mode de mise en marche identique au niveau A	
<b>73</b>	<b>Signalisation d'alarme en niveau C</b>	<b>73</b> ✓n✓
	0 Buzzers claviers uniquement	
	<b>1 Sirène intérieure et buzzers claviers</b>	✓
	2 Alarme locale (sirènes + claviers mais pas de transmission)	
	3 Alarme totale (sirènes + claviers + transmission)	
<b>74</b>	<b>Temporisation d'entrée niveau C</b>	<b>74</b> ✓n✓
	1 10 secondes	
	2 20 secondes	
	3 30 secondes	
	<b>4 45 secondes</b>	✓
	5 60 secondes	
	6 120 secondes	
<b>75</b>	<b>Temporisation de sortie niveau C</b>	<b>75</b> ✓n✓
	<b>1 10 secondes</b>	✓
	2 20 secondes	
	3 30 secondes	
	4 45 secondes	
	5 60 secondes	
	6 120 secondes	
<b>76</b>	<b>Mode de mise en marche partielle D</b>	<b>76</b> ✓n✓
	<b>0 Temporisée avec faible signalisation</b>	✓
	1 Instantanée	
	2 Silencieuse (activation buzzers claviers une fois le système mis en marche)	
	3 Mode de mise en marche identique au niveau A	
<b>77</b>	<b>Signalisation d'alarme en niveau D</b>	<b>77</b> ✓n✓
	0 Buzzers claviers uniquement	
	<b>1 Sirène intérieure et buzzers claviers</b>	✓
	2 Alarme locale (sirènes + claviers mais pas de transmission)	
	3 Alarme totale (sirènes + claviers + transmission)	



<b>78</b>	<b>Temporisation d'entrée niveau D</b> <b>78</b> ✓ <b>nv</b> ✓	
	1 10 secondes	
	<b>2 20 secondes</b> ✓	
	3 30 secondes	
	4 45 secondes	
	5 60 secondes	
	6 120 secondes	
<b>79</b>	<b>Temporisation de sortie niveau D</b> <b>79</b> ✓ <b>nv</b> ✓	
	<b>1 10 secondes</b> ✓	
	2 20 secondes	
	3 30 secondes	
	4 45 secondes	
	5 60 secondes	
	6 120 secondes	
<b>81</b>	<b>Type sortie 1</b> <b>81</b> ✓ <b>nv</b> ✓	
	<b>Avec n =</b>	
	<b>00 Sirène (défaut pour système standard et système partitionné)</b> ✓	
	01 Suivi de la temporisation d'entrée/sortie	
	02 Voyant de mise en marche	
	03 Mémorisation marche	
	04 RAZ détecteurs de choc	
	05 Test des détecteurs (test de passage)	
	06 Voyant "Contrôle"	
	07 Alarme zone 24 h / 24	
	08 Flash	
	09 RAZ détecteurs de fumée	
	10 Test sirène	
	11 Flash à la mise en marche	
	12 Sortie 1 activée de manière intermittente à la MES	
	13 Sortie 1 activée de manière intermittente à la MHS	
	26 Sortie 1 activée de manière intermittente à la MES	
	27 Sortie 2 activée de manière intermittente à la MES	
	28 Sortie 3 activée de manière intermittente à la MES	
	29 Sortie 4 activée de manière intermittente à la MES	
	30 Sortie 1 activée de manière intermittente à la MHS	
	31 Sortie 2 activée de manière intermittente à la MHS	
	32 Sortie 3 activée de manière intermittente à la MHS	
	33 Sortie 4 activée de manière intermittente à la MHS	
<b>82</b>	<b>Type sortie 2</b> <b>82</b> ✓ <b>nv</b> ✓	
	Voir la commande 81 pour la liste des options disponibles. Valeur par défaut pour cette sortie : 00 (sirène).	
<b>83</b>	<b>Type sortie 3</b> <b>83</b> ✓ <b>nv</b> ✓	
	Voir la commande 81 pour la liste des options disponibles. Valeur par défaut pour cette sortie : 03 (mémorisation marche).	
<b>85</b>	<b>Réarmem<sup>t</sup> transmission alarme intrusion</b> <b>85</b> ✓ <b>nv</b> ✓	
	0 Mémorisation	
	<b>1 Réarmement</b> ✓	
<b>86</b>	<b>Temporisation de préalarme</b> <b>86</b> ✓ <b>nv</b> ✓	
	<b>0 Désactivée</b> ✓	
	1 Activée	
<b>87</b>	<b>Déclenchement alarme par pression de 2 touches</b> <b>87</b> ✓ <b>nv</b> ✓	
	0 Désactivé	
	<b>1 Activé</b> ✓	
<b>90</b>	<b>Mémoire d'événements*</b> <b>90</b> ✓ <b>nv</b> ✓	
	<b>0 Impression de la mémoire</b> ✓	
	1 Consultation événements antérieurs	
	3 Consultation événements ultérieurs	
	✗ Annulation consultation	
	✓ Basculement affichage heure/date	
<b>91</b>	<b>Test sortie 1 (voir "5. Tests")</b> <b>91</b> ✓	
	Sortie 1 activée, presser la touche ✗ ou ✓ pour terminer le test.	
<b>92</b>	<b>Test sortie 2 (voir "5. Tests")</b> <b>92</b> ✓	
	Sortie 2 activée, presser la touche ✗ ou ✓ pour terminer le test.	
<b>93</b>	<b>Test sortie 3 (voir "5. Tests")</b> <b>93</b> ✓	
	Sortie 3 activée, presser la touche ✗ ou ✓ pour terminer le test.	
<b>94</b>	<b>Test sirène intérieure (système standard uniquement) (voir "5. Tests")</b> <b>94</b> ✓	
	Sirène intérieure activée, presser la touche ✗ ou ✓ pour terminer le test.	
<b>95</b>	<b>Test buzzers claviers (voir "5. Tests")</b> <b>95</b> ✓	
	Buzzers claviers activés, presser la touche ✗ ou ✓ pour terminer le test.	
<b>97</b>	<b>Test de détection installateur (voir "5. Tests")</b> <b>97</b> ✓	
	Indication du numéro de zone et activation du carillon à l'ouverture d'une zone (contact) ✓ (effacer) Fin du test de détection	
<b>98</b>	<b>Chargement des valeurs par défaut</b> <b>98</b> ✓ <b>1</b> ✓	
<b>99</b>	<b>Quitter le mode programmation</b> <b>99</b> ✓ <b>✓</b>	
<b>126</b>	<b>Langue</b> <b>126</b> ✓ <b>nn</b> ✓	
<b>nn =</b>	0 = Anglais	
	1 = Italien	
	2 = Espagnol	
	3 = Portugais	
	4 = Néerlandais	
	<b>5 = Français</b> ✓	
	6 = Allemand	
	7 = Norvégien	
	8 = Suédois	
	9 = Danois	
<b>151</b>	<b>Sortie 1 transmetteur externe</b> <b>151</b> ✓ <b>nn</b> ✓	
<b>nn =</b>	00 Non utilisé	
	<b>01 Incendie</b> ✓	
	02 Agression	
	03 Intrusion / vol	
	04 Marche/Arrêt	
	05 Abandon d'alarme	
	06 Alarme technique	
	11 Défaut tension secteur	
	12 Alarme autoprotection	
	13 Arrêt	
	14 Marche	
	15 Zone isolée	
	16 Alarme médicale	
	17 Boîtier à clé	
	18 Anti-masque	
	19 Détecteur de fumée	
	30 Activation sortie 1 à la MES	
	31 Activation sortie 2 à la MES	
	32 Activation sortie 3 à la MES	
	33 Activation sortie 4 à la MES	
	34 Activation sortie 1 à la MHS	
	35 Activation sortie 2 à la MHS	
	36 Activation sortie 3 à la MHS	
	37 Activation sortie 4 à la MHS	
<b>152</b>	<b>Sortie 2 transmetteur externe</b> <b>152</b> ✓ <b>nn</b> ✓	
	<b>Défaut : 02 (agression). Voir commande 151</b>	
<b>153</b>	<b>Sortie 3 transmetteur externe</b> <b>153</b> ✓ <b>nn</b> ✓	
	<b>Défaut : 03 (intrusion / vol). Voir commande 151</b>	
<b>154</b>	<b>Sortie 4 transmetteur externe</b> <b>154</b> ✓ <b>nn</b> ✓	
	<b>Défaut : 04 (marche / arrêt). Voir commande 151</b>	
<b>155</b>	<b>Sortie 5 transmetteur externe</b> <b>155</b> ✓ <b>nn</b> ✓	
	<b>Défaut : 15 (zone isolée). Voir commande 151</b>	
<b>156</b>	<b>Sortie 6 transmetteur externe</b> <b>156</b> ✓ <b>nn</b> ✓	
	<b>Défaut : 05 (abandon alarme). Voir commande 151</b>	

## 4. Programmation

157	Sortie 7 transmetteur externe Non utilisée. Voir commande 151	157✓nn✓
158	Sortie 8 transmetteur externe Défaut : 06 (alarme technique). Voir commande 151	158✓nn✓
159	Inversion polarité sorties du transmetteur externe 0= Disparition du +ve ✓ 1 = Application du +ve	
170	Durée activation sortie 1 à la MES Durée activation sortie 2 à la MES Durée activation sortie 3 à la MES Durée activation sortie 4 à la MES	Sélectionner une durée entre 01 et 12 secondes
171	Niv. en marche pour activ. sortie 1 Niv. en marche pour activ. sortie 2 Niv. en marche pour activ. sortie 3 Niv. en marche pour activ. sortie 4	A / B / C / D
172	Durée activation sortie 1 à la MHS Durée activation sortie 2 à la MHS Durée activation sortie 3 à la MHS Durée activation sortie 4 à la MHS	Sélectionner une durée entre 01 et 12 secondes
173	Niv. à l'arrêt pour activation sortie 1 Niv. à l'arrêt pour activation sortie 2 Niv. à l'arrêt pour activation sortie 3 Niv. à l'arrêt pour activation sortie 4	A / B / C / D
174	Activ. sortie 1 si alarme incendie Activ. sortie 2 si alarme incendie Activ. sortie 3 si alarme incendie Activ. sortie 4 si alarme incendie	Si activation sortie en cas d'alarme incendie
175	Activ. sortie 1 si alarme agression Activ. sortie 2 si alarme agression Activ. sortie 3 si alarme agression Activ. sortie 4 si alarme agression	Si activation sortie en cas d'alarme agression

## Sortie du mode programmation

Une fois la programmation achevée :

1. Saisir la commande "99✓" sur le clavier.

L'affichage fait apparaître le message :

99:SORTIE TECH ?

2. Presser la touche ✓.

Le message suivant s'affiche :

99:TEST SYSTEME

suivi de l'heure et de la date courantes.

Le système se trouve alors en mode utilisateur.

**Remarque :** si le système présente un défaut (si un circuit d'autoprotection est ouvert par exemple), l'afficheur du clavier indique cet état et le retour en mode utilisateur n'est pas possible. Presser la touche X et supprimer le défaut.

## RAZ technicien

Procéder comme suit pour initier une RAZ technicien :

1. Vérifier que la condition d'alarme est bien signalée sur l'afficheur du clavier.
2. Entrer la valeur 0 suivie du code installateur (celui-ci est paramétré par défaut sur 7890) puis saisir la commande "99✓✓".  
L'afficheur du clavier indique de nouveau l'heure et la date courantes.

## **Retour au mode programmation**

Il est possible d'accéder de nouveau au mode programmation lorsque le système est à l'arrêt et qu'aucune alarme n'est signalée. Procéder comme suit :

1. Entrer la valeur 0 suivie du code installateur (paramétré par défaut sur 7890).

Le clavier affiche le message suivant :

MODE TECHNICIEN

**Le système est alors en mode programmation.**

## **Rétablissement des codes d'accès (RAZ 1<sup>er</sup> niveau)**

Procéder comme suit si les codes utilisateur et/ou technicien sont perdus :

1. Couper l'alimentation secteur puis ouvrir le coffret de la centrale afin de pouvoir déconnecter la batterie.
2. Identifier les broches "NVM RST" et "Kick Start" sur le circuit imprimé principal (se reporter à la figure 3 pour connaître leur emplacement).
3. Utiliser deux cavaliers pour court-circuiter respectivement les broches "NVM RST" et "Kick Start".
4. Reconnecter la batterie.
5. Retirer les cavaliers court-circuitant les broches "NVM RST" et "Kick Start".

La centrale charge les codes d'accès définis par défaut en sortie d'usine :  
Utilisateur 1 : 1234 / Technicien : 7890

6. Refermer le coffret de la centrale et rétablir l'alimentation secteur.
7. Effectuer une RAZ technicien.

## **Rétablissement de la programmation par défaut**

Procéder comme suit pour rétablir toutes les options définies par défaut :

1. Accéder au mode programmation (si la centrale n'y est pas encore).
2. Sur le clavier, saisir la commande "98✓".

Le message suivant apparaît sur l'afficheur :

PROG. USINE

3. Sur le clavier, saisir la commande "1✓".
4. Presser la touche ✓.

Le clavier émet un double signal sonore confirmant l'opération effectuée et le système charge les valeurs de commande assignées par défaut en sortie d'usine, effaçant ainsi toutes les données programmées antérieurement.

**Remarque :** la mémoire d'événements est protégée et ne peut pas être effacée par l'installateur.

## **Description des commandes de programmation**

### **0 : Pays**

Utiliser cette commande pour sélectionner les valeurs par défaut propres au pays désiré et les paramètres de la ligne téléphonique associés à celui-ci (se reporter à la commande 126 pour sélectionner la langue à utiliser).

#### **Remarques :**

- 1. Si l'option sélectionnée est X5, X6 ou X7 (Norvège, Suède ou Danemark), la procédure à suivre pour accéder au mode programmation est également modifiée (se reporter au paragraphe "Accès au mode programmation" au début de ce chapitre).*
- 2. Il est à noter que l'exécution de cette commande charge toutes les valeurs définies par défaut en sortie d'usine : aussi bien les codes d'accès que les options de programmation. Se reporter au paragraphe "Commandes de programmation" pour connaître toutes les options disponibles.*

### **01 - 08 : Programmation des zones**

La programmation des zones par les commandes 01 à 08 requiert la saisie de 3 digits ou plus. Les deux premiers permettent de désigner le type de la zone tandis que les suivants définissent les attributs de cette dernière.

Une fois le numéro de la zone saisi et la touche ✓ pressée, l'afficheur du clavier indique ledit numéro ainsi que le descriptif attribué à la zone. Il est alors possible de modifier ce descriptif (voir explication ci-après). Presser de nouveau la touche ✓ pour pouvoir définir les types et attributs de la zone. Ceci fait, presser encore la touche ✓ afin de sauvegarder les modifications.

#### **Nom de zone**

Une fois le numéro de la zone saisi et la touche ✓ pressée, l'afficheur indique le nom (descriptif) alors attribué à la zone, un curseur clignotant en dessous de la première lettre de ce nom. Pour modifier celui-ci, saisir les lettres requises en pressant plusieurs fois les touches numérotées du clavier jusqu'à ce que la lettre désirée s'affiche (cette procédure est la même que celle utilisée pour envoyer des SMS à partir d'un téléphone mobile). La figure 17 présentée ci-après montre les différentes lettres associées à chacune des touches. Presser la touche C pour déplacer le curseur et pouvoir saisir la lettre suivante.

En cas d'erreur de saisie, presser la touche C ou D pour positionner le curseur sous la lettre devant être modifiée et saisir la lettre requise. Pour supprimer un nom dans son intégralité, presser plusieurs fois la touche D jusqu'à ce que le curseur soit sous la lettre située à l'extrême gauche du nom puis presser de nouveau la touche D.

Les noms (descriptifs) peuvent comprendre un maximum de 12 caractères (espaces et signes de ponctuation compris).

Une fois le nom requis saisi dans son intégralité, presser la touche ✓ pour le sauvegarder.

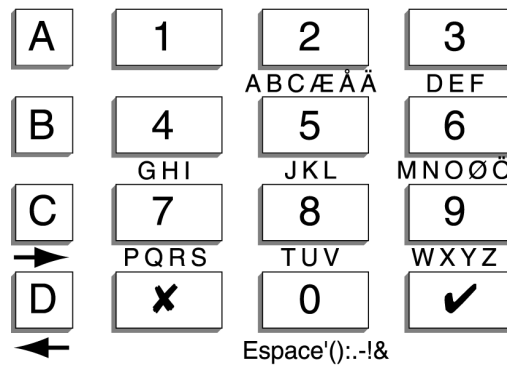


Figure 17. Association lettres / touches numériques

**Types de zone**

Les types suivants sont disponibles :

00 Non utilisée (NU) - Le système ignore les zones de ce type. Saisir la valeur 00 pour programmer une zone comme étant "Non utilisée".

**Remarque :** si une zone est de type "Non utilisée", il n'est pas nécessaire de procéder au raccordement des boucles de détection et d'autoprotection.

**Option Type de zone**

- 01 Alarme agression (AG) - Selon la "Réponse alarme agression" sélectionnée (commande 30), l'activation d'une zone de type "Alarme agression" déclenche soit une alarme audible, soit la transmission d'une alarme silencieuse au centre de télésurveillance. Les alarmes agression sont générées que le système soit en marche ou à l'arrêt.
- 02 Zone incendie (FE) - Les détecteurs de fumée et de chaleur raccordés aux zones incendie activent les haut-parleurs qui émettent alors une signalisation sonore distincte. Les alarmes incendie sont générées que le système soit en marche ou à l'arrêt. De plus, leur activation déclenche systématiquement une transmission (si l'installation est pourvue d'un transmetteur).
- 03 Alarme normale (AL) - Une zone ainsi programmée déclenche une alarme lorsque le système est en marche.
- 04 Zone 24 h / 24 (24) - En cas de violation, une telle zone déclenche une alarme locale si le système est à l'arrêt ou une alarme totale s'il est en marche. Lorsque le système est à l'arrêt, l'utilisateur peut isoler de telles zones (pour autant que l'option "Isolation autorisée" ait été validée par l'installateur). Dans ce cas, toutes les zones 24 h / 24 sont rétablies dès que le système est remis en marche.
- 05 Dernière issue (DI) - Ce type de zone doit être assigné au dernier détecteur activé lorsque l'on quitte les locaux ou au premier activé lorsque l'on y pénètre. De telles zones peuvent être utilisées pour effectuer une mise en marche par fermeture de la dernière issue ou pour démarrer la procédure d'entrée. Utiliser la commande 39 pour sélectionner le mode de mise en marche désiré.

#### 4. Programmation

- 06 Route d'entrée/sortie (RE) - Utiliser ce type de zone pour les détecteurs situés entre la "dernière issue" et le clavier. Une alarme est générée si une telle zone est activée alors que le système est en marche. Cependant, si la temporisation d'entrée/sortie est alors en cours, l'alarme n'est déclenchée qu'à expiration de celle-ci.
- 07 Détecteur de choc (CH) - Ce type de zone ne peut être assigné qu'aux zones 1 à 4. Ce type de zone peut gérer jusqu'à 4 ou 5 détecteurs d'inertie, ceux-ci étant généralement installés sur des fenêtres ou portes-fenêtres. Voir l'attribut de zone "Sensibilité" pour plus d'informations.
- 08 Alarme technique (TE) - Utiliser ce type de zone pour superviser un équipement (un congélateur, par exemple) sans que la détection d'un défaut ne déclenche une alarme totale. Si une zone "Alarme technique" est activée alors que le système est en marche, aucune alarme audible n'est générée mais le clavier signale le défaut dès que l'utilisateur met le système à l'arrêt. Si une telle zone est au contraire activée alors que le système est à l'arrêt, le clavier émet une signalisation sonore impulsionnelle. Si cette option a été programmée, une transmission est également initiée. Il suffit qu'un utilisateur saisisse un code d'accès valide pour que le clavier stoppe la signalisation sonore et affiche le numéro de la zone en défaut.
- 09 Boîtier à clé (KB) - Ce type de zone est réservé aux pays scandinaves. Si l'installation doit être pourvue d'une telle zone, l'installateur doit raccorder les câbles d'alarme à un boîtier à clé extérieur spécifique et les câbles d'autoprotection au contact de protection du boîtier. Lorsque ce boîtier est ouvert, la centrale mémorise l'événement et en informe le centre de télésurveillance. La centrale est aussi pourvue d'une sortie de type "boîtier à clé" pouvant être programmée afin d'activer une des sorties du transmetteur externe (se reporter à la commande 151).
- 10 Détecteur de fumée (SD) - Ce type doit être utilisé pour les zones raccordées à des détecteurs de fumée 12 V. De telles zones sont actives que le système soit en marche ou à l'arrêt et leur déclenchement génère systématiquement la transmission d'une alarme spécifique au centre de télésurveillance. La centrale est aussi pourvue d'une sortie de type "détecteur de fumée" pouvant être programmée afin d'activer une des sorties du transmetteur externe (se reporter à la commande 151). Si une zone de ce type est activée et provoque une alarme, l'utilisateur doit saisir un code d'accès valide pour arrêter le système et le réinitialiser.
- Contact à clé - Il existe 2 types de contacts à clé : permanents ou intermittents. Ces 2 types doivent être utilisés pour les zones raccordées à un clavier de contrôle d'accès, à une clé électronique ou à tout autre équipement filaire servant à mettre le système en marche ou à l'arrêt. Si l'utilisateur actionne le contact à clé alors que le système est à l'arrêt, la centrale lance le mode de mise en marche programmé (commande 39).

S'il l'actionne alors que le système est en marche, la centrale est immédiatement mise à l'arrêt.

Il n'est pas possible d'utiliser une zone contact à clé pour réinitialiser le système.

Pour pouvoir mettre le système en marche en niveau A, ne pas assigner une zone contact à clé aux niveaux B, C et D. Pour pouvoir le mettre en marche dans un autre niveau, le contact à clé ne doit être assigné qu'à un seul niveau.

- 11 Contact à clé intermittent (KM) - Utiliser ce type pour le raccordement d'un contact à clé intermittent à une seule zone.
- 12 Contact à clé permanent (KF) - Utiliser ce type pour le raccordement d'un contact à clé permanent à une seule zone.
- 13 Anti-masque (AM) - Remarque : *ce type de zone est réservé aux systèmes EN50131 Grade 3 et **ne s'applique pas** à la centrale 9651.*
- 14 Gestion des temporisations (FB) - Ce type, réservé aux pays scandinaves, correspond aux zones d'entrée/sortie. Il doit être assigné aux zones raccordées à des claviers ou dispositifs de contrôle d'accès autonomes installés à l'extérieur. Ces zones fonctionnent comme des zones d'entrée/sortie normales à une différence près : lorsqu'elles sont activées par le clavier extérieur au cours de la temporisation de sortie, la centrale arrête cette dernière et met le système en marche. De même, lorsqu'elles sont activées alors que le système est en marche, la centrale lance la temporisation d'entrée.

### **Attributs de zone**

Certains types de zones peuvent se voir assigner un ou plusieurs attributs. Il suffit pour cela de saisir le digit correspondant à l'attribut désiré après la commande et le type de la zone. Pour supprimer un attribut, saisir de nouveau le digit correspondant.

### **Options**

- X1** Carillon (C) - Le système délivre un signal sonore spécifique chaque fois qu'une zone associée à cet attribut est ouverte. Ceci n'est valable que lorsque le système est à l'arrêt.

### **Remarques :**

1. L'attribut "Carillon" ne peut être associé qu'aux zones de type "Alarme normale", "Dernière issue", "Route d'entrée" et "DéTECTEURS de choc".
  2. Pour que la signalisation carillon ne soit émise que par les buzzers claviers et non par la sirène intérieure, programmer la commande 22 avec l'option 0.
- X2** Test actif (S) - Cet attribut permet de tester pendant une durée donnée un détecteur suspecté de délivrer de fausses alarmes. Les zones ayant cet attribut sont désactivées pendant les 14 jours suivant le lancement du test. Si une telle zone est ouverte lorsque le système est en marche, la LED "Intervention technicien" s'allume et la centrale mémorise l'événement

## 4. Programmation

comme "Défaut test actif Zn" (n étant le numéro de la zone concernée). Le système n'affiche aucun message et n'active aucune sirène ou signalisation sonore. La LED "Intervention technicien" reste allumée tant que le technicien n'a pas réinitialisé le système. La ou les zones testées reprennent un fonctionnement normal une fois les 14 jours écoulés.

**Remarque :** le test actif ne peut être lancé que pour des zones de type "Alarme normale", "Route d'entrée", "Alarme technique" et "Détecteur de choc".

**X3** Double détection (D) - Une zone associée à cet attribut ne déclenche une condition d'alarme que si un ou plusieurs détecteurs qui lui sont raccordés sont activés à deux reprises en l'espace de 5 minutes ou si la zone reste ouverte pendant plus de 10 secondes. Le fait d'associer une zone à cet attribut permet de réduire le nombre de fausses alarmes déclenchées. Son usage n'est cependant pas recommandé.

**Remarque :** l'attribut "Double détection" ne peut être assigné qu'à des zones de type "Alarme normale" et "Route d'entrée".

**X4** Isolation autorisée (O) - Une zone associée à cet attribut peut être isolée par l'utilisateur.

**B** Niveau B - Une zone associée à cet attribut est mise en marche lorsque l'utilisateur active le système en marche partielle B.

**C** Niveau C - Une zone associée à cet attribut est mise en marche lorsque l'utilisateur active le système en marche partielle C.

**D** Niveau D - Une zone associée à cet attribut est mise en marche lorsque l'utilisateur active le système en marche partielle D.

**X7** Sensibilité - Lorsque cet attribut est utilisé, il est nécessaire d'entrer un digit supplémentaire compris entre 1 (minimum) et 6 (maximum) pour définir la sensibilité du détecteur de choc. Pour que cet attribut soit utilisable, l'une des zones 1 à 4 doit avoir été programmée comme étant de type "Détecteur de choc".

Le réglage de la sensibilité requiert la saisie complète de la commande. Par exemple, pour programmer une sensibilité de niveau 3, saisir "X73".

## **20 : Modification du code technicien**

Procéder comme suit pour modifier le code technicien programmé par défaut :

1. S'assurer que le système est bien en mode programmation.

2. Saisir la commande "20" puis presser la touche ✓.

Le message suivant apparaît sur l'afficheur :

20:CODE

3. Saisir le nouveau code à 4 chiffres devant être attribué au technicien.

L'affichage est alors le suivant :

20: CODE \*\*\*\*

4. Presser la touche ✓.



## **21 : Configuration de zone**

Cette commande permet de sélectionner le type de câblage des zones sur le circuit imprimé principal de la centrale. Les options disponibles sont :

- 0 La centrale est raccordée à 8 zones NF ayant une autoprotection globale.
- 1 La centrale est raccordée à 8 zones supervisées (ZFS).

Se reporter au chapitre 3 pour plus de détails sur le raccordement de ces zones.

## **22 : Sortie haut-parleur carillon**

Le niveau sonore de la signalisation "Carillon" délivrée par le buzzer du clavier peut sembler trop faible. Dans ce cas, sélectionner l'option 1 de la commande 22 pour que la sirène intérieure délivre aussi ce signal. Pour modifier le volume de la signalisation carillon émise par celle-ci, entrer une valeur comprise entre 1 (minimum) et 9 (maximum). Lorsque la valeur souhaitée est saisie, la sirène intérieure émet un signal sonore dont le volume est fonction du réglage entré.

## **23 : RAZ RedCare (non utilisé en France)**

Sélectionner l'option 1 de cette commande pour activer la RAZ RedCare qui fonctionne avec le transmetteur externe.

***Remarque :** pour que la RAZ RedCare fonctionne correctement, la commande 33 "RAZ système" doit être programmée avec l'option 1 "RAZ technicien" activée.*

Lorsqu'une alarme est déclenchée, l'utilisateur entre son code d'accès afin de la rendre silencieuse mais il n'a pas la possibilité de réinitialiser le système. Le message indiquant le premier détecteur ayant été activé reste affiché et la LED "Intervention technicien" reste allumée. L'utilisateur doit alors contacter le centre de télésurveillance qui contrôle son identité avant d'envoyer un signal à la centrale. La LED "Intervention technicien" s'éteint alors et l'utilisateur peut réinitialiser le système en entrant un code d'accès valide (pour autant que tous les défauts aient été corrigés).

L'option 0 (programmée par défaut) permet de désactiver cette fonction.

## **25 : Sirène intérieure**



L'option 0 de cette commande fait que la sirène intérieure suit le retard de déclenchement (s'il existe) et la durée de fonctionnement de la sirène extérieure. L'option 1 fait quant à elle que la sirène intérieure continue de fonctionner après que la sirène extérieure se soit arrêtée.

## **27 : Activation sirènes sur défaut en sortie**

Lorsque l'option 0 de cette commande est sélectionnée, le système déclenche la sirène intérieure si l'utilisateur tente de quitter les locaux alors qu'une zone est toujours en défaut (une porte est restée ouverte, par exemple). Si c'est l'option 1 qui est sélectionnée, les sirènes extérieures se déclenchent aussi.

## **28 : Affichage de l'état du système**

L'option 1 de cette commande fait que l'affichage de l'état du système sur les claviers n'est que temporaire : le message "MES" reste affiché pendant les 180 secondes suivant la mise en marche du système puis disparaît. Seules la date et l'heure courantes sont alors affichées.

Avec l'option 0, ce message reste affiché tant que la centrale est en marche. Sélectionner l'option 2 pour que le message "MES" ne soit affiché que pendant les 30 secondes suivant la survenue d'un événement. Dans ce cas, les LED  et  du clavier ne s'allument aussi que pendant 30 secondes.

## **29 : Retard de signalisation d'une alarme en entrée**

Cette commande permet de déterminer comment le système doit réagir si un utilisateur dévie de la route d'entrée lorsqu'il pénètre dans les locaux.

L'activation de cette fonction rend la centrale conforme à la norme EN 50131-1. Sélectionner l'option 0 si une alarme doit être déclenchée immédiatement après que l'utilisateur ait dévié de la route d'entrée.

Si l'utilisateur dévie de la route d'entrée alors que la temporisation d'entrée n'a pas expiré et alors que c'est l'option 1 qui est choisie, la centrale attend la fin de la temporisation d'entrée puis 30 secondes supplémentaires pour déclencher une alarme totale. La sirène intérieure est cependant déclenchée dès que l'utilisateur dévie de la route d'entrée afin de l'avertir de son erreur et de le prévenir qu'il a le temps de mettre le système à l'arrêt. Si l'utilisateur saisit un code d'accès valide avant expiration de la temporisation d'entrée ou des 30 secondes additionnelles, il peut réinitialiser le système.

## **30 : Réponse à une alarme agression**

Cette commande permet de définir comment le système doit répondre au déclenchement d'une alarme agression. Les options disponibles sont :

- 0 Alarme audible - Le système active les sirènes et (si un transmetteur est raccordé à la centrale) envoie une information "Alarme agression" au centre de télésurveillance. Le clavier affiche le numéro de la zone concernée par cette alarme lorsque l'utilisateur met le système à l'arrêt.
- 1 Alarme silencieuse - Aucune signalisation sonore n'est déclenchée. Si un transmetteur est raccordé à la centrale, le système envoie une information "Alarme agression" au centre de télésurveillance. Le clavier affiche le numéro de la zone concernée par cette alarme lorsque l'utilisateur met le système à l'arrêt.

## **31 : RAZ autoprotection zone**

Cette commande permet de rendre la centrale conforme aux normes scandinaves en matière de réinitialisation du système suite à une alarme d'autoprotection sur une zone alors que le système était à l'arrêt.

Choisir l'option 0 de cette commande pour permettre à l'utilisateur de réinitialiser le système après une alarme d'autoprotection sur une zone.

Avec l'option 1, seul le technicien peut effectuer cette RAZ. L'utilisateur peut rendre l'alarme silencieuse mais le technicien doit soit lancer la RAZ en entrant son code d'accès ou un anti-code, soit effectuer une RAZ à distance.

### **33 : RAZ système**

Sélectionner l'option 1 pour programmer une RAZ technicien ou l'option 0 pour une RAZ utilisateur.

Certains événements requièrent obligatoirement une RAZ technicien, quelle que soit l'option sélectionnée pour cette commande. Ces événements sont :

- Défaut de l'alimentation auxiliaire 12 V
- Clavier absent ou défectueux
- Tension batterie basse pour la centrale

### **34 : RAZ alarme agression**

Sélectionner l'option 1 pour programmer une RAZ technicien ou l'option 0 pour une RAZ utilisateur.

### **35 : Ejection de la première zone en alarme**

Si l'option 0 (éjection) est sélectionnée, l'intégralité du système (exception faite de la première zone activée) est réarmée dès expiration de la temporisation d'alarme programmée.

Si une alarme se produit alors que l'option 1 (réarmement) est sélectionnée, tout le système (y compris la première zone activée si elle est fermée) est réarmé dès expiration de la temporisation d'alarme programmée. Le système éjecte au contraire ladite zone si elle est toujours ouverte. Si elle est refermée après que le système ait été réarmé, elle est de nouveau prise en compte.

### **36 : Abandon d'alarme**

Il arrive parfois qu'un utilisateur déclenche une fausse alarme par accident. La centrale 9651 peut être programmée afin qu'il soit possible d'annuler ce genre d'alarmes intempestives. Sélectionner pour cela l'option 1 de cette commande. Si un utilisateur déclenche involontairement une alarme alors que le système est en marche, la centrale active la transmission du canal 3, lance le retard de déclenchement de la sirène extérieure et la temporisation de suppression d'alarme. Pour annuler l'alarme, un code d'accès valide doit être saisi avant que cette temporisation n'ait expiré. La transmission du canal 3 est alors inhibée et le système active un autre canal pour la transmission d'un code d'annulation d'alarme (ce qui est requis par certains centres de télésurveillance).

*Remarque : la durée de cette temporisation de suppression d'alarme est contrôlée par le centre de télésurveillance et est fixée à 120 secondes.*

### **37 : Transmission d'une information d'autoprotection lorsque le système est à l'arrêt**

Cette commande permet de définir la manière dont la centrale doit transmettre les informations d'autoprotection lorsqu'elle est à l'arrêt.

Si l'option 1 est sélectionnée, le système transmet les événements d'autoprotection au centre de télésurveillance et active la sirène intérieure. Avec l'option 0, le système active uniquement la sirène intérieure.

### **38 : RAZ autoprotection système**

Cette commande permet de définir si l'utilisateur peut réinitialiser le système après une alarme d'autoprotection. Cette programmation est indépendante des options choisies pour les commandes 31 et 33. Si l'option 0 (RAZ utilisateur) est sélectionnée, l'utilisateur peut réinitialiser le système (à condition que tous les défauts aient été corrigés). Avec l'option 1 (RAZ technicien), le système ne peut être réinitialisé que si un code technicien valide est saisi.

### **39 : Mode de mise en marche en niveau A**

Utiliser cette commande pour sélectionner le mode devant être utilisé pour mettre le système en marche en niveau A (marche totale).

**Remarque :** *quelle que soit l'option choisie, les buzzers des claviers émettent un double "bip" pour confirmer la mise en marche du système.*

#### **Options disponibles :**

- 0 Mise en marche temporisée - Cette option peut être utilisée dans deux cas : si l'utilisateur met le système en marche en appuyant sur un bouton de mise en service finale raccordé à un clavier OU si le système n'est pourvu d'aucun bouton de ce type et que sa mise en marche est effective à l'expiration de la temporisation de sortie programmée à la commande 44.
- 1 Bouton de mise en service finale - Sélectionner cette option si l'utilisateur met le système en marche en appuyant sur un bouton de mise en service finale raccordé à un clavier. La temporisation de sortie est alors infinie.
- 2 Fermeture de la dernière issue - Sélectionner cette option si l'utilisateur met le système en marche en fermant une zone de dernière issue. Dans ce cas, la temporisation de sortie est infinie.
- 3 Contact de fond de gâche - Pour pouvoir utiliser ce mode de mise en marche, la porte d'entrée doit être pourvue d'une gâche dont les contacts sont raccordés aux bornes ET d'un clavier. Cette fonctionnalité peut être utilisée avec les versions logicielles clavier 1.4.2 et supérieures.

#### **Remarques :**

*1. Lorsque la porte est déverrouillée, les contacts de la gâche doivent être en circuit NO.*

*2. Ne pas raccorder plus d'un contact de fond de gâche (ou tout autre dispositif) aux bornes ET d'un clavier.*

Pour pouvoir mettre le système en marche, l'utilisateur doit d'abord entrer son code d'accès sur le clavier. La centrale déclenche alors la signalisation sonore de sortie (la temporisation de sortie est dans ce cas infinie). Lorsque l'utilisateur franchit la zone de dernière issue, ferme et verrouille la porte d'entrée, le contact de fond de gâche se met en circuit fermé. Le système est mis en marche 7 secondes après cet événement

et la zone de dernière issue se transforme en une zone alarme normale. Pour mettre le système à l'arrêt, l'utilisateur déverrouille la porte d'entrée, mettant le contact de fond de gâche en circuit fermé. Les claviers commencent alors à émettre une signalisation sonore continue. La temporisation d'entrée est lancée dès que l'utilisateur active la zone de dernière issue. Il peut alors mettre le système à l'arrêt en procédant de la manière habituelle.

**Remarque :** *la centrale déclenche une alarme si un intrus ouvre la porte d'entrée sans avoir préalablement déverrouillé le contact de fond de gâche.*

Si la sélection porte sur l'option 0 (mise en marche temporisée), 1 (bouton de mise en marche finale) ou 2 (fermeture de la dernière issue), la centrale lance une temporisation de 7 secondes après que le bouton de mise en marche finale ait été pressé ou après que la porte d'entrée ait été fermée pour mettre le système réellement en marche.

### **40 : Réarmement automatique du système**

Cette commande permet de définir le nombre de fois que le système peut se réarmer après que la temporisation d'alarme ait expiré. Ce réarmement concerne toutes les zones fermées. Sélectionner l'option 0 pour que le système ne se réarme jamais (un seul déclenchement d'alarme est possible) ou au contraire les options 1 à 4 pour que le système se réarme respectivement 1, 2, 3 fois ou systématiquement.

Cette commande doit être utilisée parallèlement à la commande 35 (Ejection de la première zone en alarme).

Si le système a ainsi été réarmé et qu'un utilisateur pénètre dans les locaux par la route d'entrée, la centrale ne délivre pas la signalisation sonore d'entrée normale mais déclenche une alarme interne audible.

### **41 : Retard de déclenchement de la sirène extérieure**

Lorsque le système est en marche et qu'une zone est activée, la sirène extérieure n'est déclenchée qu'à l'issue de la période de retard programmée. La signalisation sonore extérieure est alors activée pour la durée programmée. Se reporter à la section "Commandes de programmation" pour connaître les options disponibles.

### **42 : Temporisation d'alarme**

Cette commande permet de définir pendant combien de temps la sirène extérieure doit rester activée suite à une alarme. Se reporter à la section "Commandes de programmation" pour connaître les options disponibles.

### **43 : Temporisation d'entrée en niveau A**

Cette commande permet de définir la temporisation d'entrée devant être appliquée au niveau A (marche totale). Se reporter à la section "Commandes de programmation" pour connaître les options disponibles. Cette temporisation est lancée dès qu'une zone de dernière issue est ouverte.

## **44 : Temporisation de sortie en niveau A**

Cette commande permet de définir la temporisation de sortie devant être appliquée au niveau A (marche totale). Se reporter à la section "Commandes de programmation" pour connaître les options disponibles.

## **45 : Volume de la signalisation sonore d'entrée/sortie**

Utiliser cette commande pour régler le volume des signalisations d'entrée/sortie émises par la sirène intérieure. Si l'option 0 est sélectionnée, aucun signal sonore n'est généré. Si, au contraire, un signal doit être délivré, saisir une valeur comprise entre 1 (minimum) et 9 (maximum). Lors de la saisie d'une telle valeur, la sirène intérieure émet un signal dont le volume est fonction du réglage entré.

## **46 : Signalisation d'une alarme d'autoprotection**

Utiliser cette commande pour désigner les signalisations sonores à activer pour signaler une alarme d'autoprotection lorsque le système est à l'arrêt. Sélectionner l'option 0 pour que seules les sirènes intérieures soient activées. Sélectionner l'option 1 pour que seuls les buzzers des claviers soient activés. Sélectionner l'option 2 pour activer les buzzers des claviers et les sirènes intérieures.

## **50 : Code CSID (non utilisé en France)**

Afin que l'utilisateur puisse activer la fonction "RAZ à distance", il faut valider l'option "RAZ technicien" (option 1 de la commande 33) et programmer un code d'identification du centre de télésurveillance (code CSID) à 4 chiffres. Contacter dans un premier temps le centre de télésurveillance afin de connaître ce code. S'assurer que le système est en mode programmation puis saisir la commande "50✓nnnn✓" dans laquelle "nnnn" représente le code CSID. La centrale et le centre de télésurveillance sont alors programmés avec le même code CSID. Lors d'une alarme, la centrale peut envoyer un "code de RAZ" qui sera reconnu par l'ARC 7300 ("Remote Reset decode programmer"). Après une alarme, l'utilisateur peut entrer son code d'accès afin de la rendre silencieuse mais il ne peut pas réinitialiser le système. La centrale génère un code à 4 chiffres qui s'affiche sur le clavier et que l'utilisateur doit communiquer au centre de télésurveillance. Le centre vérifie alors l'identité de l'utilisateur. Cela fait, il entre ledit code dans un programmeur spécial qui génère un code de retour appelé "Anti-code". Ce dernier est communiqué à l'utilisateur qui le saisit alors sur son clavier pour réinitialiser le système.

**Remarque :** pour supprimer un code CSID existant, le remplacer par "0000".

## **51 : Réglage de l'heure et de la date**

Le système possède une horloge et un calendrier internes pour l'horodatage de la mémoire d'événements. Procéder comme suit pour les programmer :

1. Placer le système en mode programmation (si ce n'est pas déjà le cas).

2. Sur le clavier, saisir la commande "51✓".  
La date courante s'affiche. Par exemple : J11 M09 A01
3. Entrer les 2 chiffres correspondant au jour courant et presser la touche ✓.  
Placer un "0" devant les neuf premiers jours du mois.
4. Entrer les 2 chiffres correspondant au mois courant et presser la touche ✓.  
Placer un "0" devant les neuf premiers mois de l'année.
5. Entrer les 2 chiffres correspondant à l'année courante et presser la touche ✓.  
L'heure courante s'affiche alors. Par exemple : H09 M15
6. Entrer les 2 chiffres correspondant à l'heure courante et presser la touche ✓.  
Utiliser pour cela le format 24 heures.
7. Entrer les 2 chiffres correspondant aux minutes et presser la touche ✓.  
Le buzzer du clavier émet un double "bip" et le message "Mode technicien" s'affiche. Le système se cale sur la programmation heure/date réalisée.

## **52 : Isolation des contacts d'autoprotection**

Cette commande définit si la centrale doit isoler les contacts d'autoprotection en plus des contacts d'alarme lorsqu'un utilisateur isole une zone.

***Remarque :** pour qu'un utilisateur puisse isoler une zone, cette dernière doit être programmée avec cet attribut.*

Sélectionner l'option 0 pour que la centrale n'isole que les contacts d'alarme. Ou sélectionner l'option 1 pour que l'isolation d'une zone entraîne aussi bien l'isolation des contacts d'alarme que celle des contacts d'autoprotection.

## **53 : RAZ après un abandon d'alarme**

L'option 0 permet de définir une RAZ suite à un abandon d'alarme dont la procédure est la même que celle de la RAZ système (commande 33).

L'option 1 permet à l'utilisateur d'effectuer cette RAZ.

## **60 : Réponse des zones "Dernière issue" en marche partielle B**

Cette commande détermine comment le système doit prendre en compte les zones "Dernière issue" en marche partielle B. Si l'option 0 est choisie, toutes les zones de type "Dernière issue" se comportent comme telles. Avec l'option 1, elles se comportent au contraire comme des zones de type "Alarme normale".

## **61 : Réponse des zones "Route d'entrée" en marche partielle B**

Cette commande détermine comment le système doit prendre en compte les zones "Route d'entrée" en marche partielle B. Si l'option 0 est choisie, toutes les zones de type "Route d'entrée" se comportent comme telles. Avec l'option 1, elles se comportent au contraire comme des zones de type "Dernière issue".

## **62 : Mode de mise en marche en niveau B**

Utiliser cette commande pour sélectionner le mode devant être utilisé pour mettre le système en marche en niveau B. Les options disponibles sont :

- 0 Mise en marche temporisée avec faible signalisation sonore. La mise en marche s'effectue après expiration de la temporisation de sortie programmée à la commande 65, le volume de la signalisation sonore de sortie étant à moitié de sa puissance.
- 1 Mise en marche instantanée (aucune signalisation sonore de sortie n'est émise).
- 2 Mise en marche silencieuse. Dans ce cas, la mise en marche s'effectue après expiration de la temporisation de sortie programmée à la commande 65 et aucune signalisation sonore de sortie n'est émise.
- 3 Mode de mise en marche identique à celui utilisé pour le niveau A. Dans ce cas, le mode de mise en marche sélectionné pour le niveau A (marche totale) s'applique également à ce niveau.

***Remarque :** quelle que soit l'option choisie, les buzzers des claviers émettent un double "bip" pour confirmer la mise en marche du système.*

## **63 : Signalisation d'une alarme en niveau B**

La commande 63 permet de spécifier comment une alarme doit être signalée lorsqu'elle se déclenche alors que le système est en marche partielle B.

**Options disponibles :**

- 0 Seuls les buzzers des claviers sont activés.
- 1 Les sirènes intérieures et les buzzers des claviers sont activés.
- 2 Alarme locale (activation des sirènes intérieures et extérieures).
- 3 Alarme totale (sirènes intérieures et extérieures + transmission).

## **64 : Temporisation d'entrée en niveau B**

Cette commande permet de définir la temporisation d'entrée devant être appliquée à une mise en marche partielle B. Se reporter à la section "Commandes de programmation" pour connaître les options disponibles.

## **65 : Temporisation de sortie en niveau B**

Cette commande permet de définir la temporisation de sortie devant être appliquée à une mise en marche partielle B. Se reporter à la section "Commandes de programmation" pour connaître les options disponibles.

## **70 : Réponse des zones "Dernière issue" en marche partielle C**

Cette commande détermine comment le système doit prendre en compte les zones "Dernière issue" en marche partielle C. Si l'option 0 est choisie, toutes les zones de type "Dernière issue" se comportent comme telles. Avec l'option 1, elles se comportent au contraire comme des zones de type "Alarme normale".



## **71 : Réponse des zones "Route d'entrée" en marche partielle C**

Cette commande détermine comment le système doit prendre en compte les zones "Route d'entrée" en marche partielle C. Si l'option 0 est choisie, toutes les zones de type "Route d'entrée" se comportent comme telles. Avec l'option 1, elles se comportent au contraire comme des zones de type "Dernière issue".

## **72 : Mode de mise en marche en niveau C**

Utiliser cette commande pour sélectionner le mode devant être utilisé pour mettre le système en marche en niveau C. Les options disponibles sont :

- 0 Mise en marche temporisée avec faible signalisation sonore. La mise en marche s'effectue après expiration de la temporisation de sortie programmée à la commande 75, le volume de la signalisation sonore de sortie étant à moitié de sa puissance.
- 1 Mise en marche instantanée (aucune signalisation sonore de sortie n'est émise).
- 2 Mise en marche silencieuse. Dans ce cas, la mise en marche s'effectue après expiration de la temporisation de sortie programmée à la commande 75 et aucune signalisation sonore de sortie n'est émise.
- 3 Mode de mise en marche identique à celui utilisé pour le niveau A. Dans ce cas, le mode de mise en marche sélectionné pour le niveau A (marche totale) s'applique également à ce niveau.

***Remarque :** quelle que soit l'option choisie, les buzzers des claviers émettent un double "bip" pour confirmer la mise en marche du système.*

## **73 : Signalisation d'une alarme en niveau C**

La commande 73 permet de spécifier comment une alarme doit être signalée lorsqu'elle se déclenche alors que le système est en marche partielle C.

**Options disponibles :**

- 0 Seuls les buzzers des claviers sont activés.
- 1 Les sirènes intérieures et les buzzers des claviers sont activés.
- 2 Alarme locale (activation des sirènes intérieures et extérieures).
- 3 Alarme totale (sirènes intérieures et extérieures + transmission).

## **74 : Temporisation d'entrée en niveau C**

Cette commande permet de définir la temporisation d'entrée devant être appliquée à une mise en marche partielle C. Se reporter à la section "Commandes de programmation" pour connaître les options disponibles.

## **75 : Temporisation de sortie en niveau C**

Cette commande permet de définir la temporisation de sortie devant être appliquée à une mise en marche partielle C. Se reporter à la section "Commandes de programmation" pour connaître les options disponibles.

## **76 : Mode de mise en marche en niveau D**

Utiliser cette commande pour sélectionner le mode devant être utilisé pour mettre le système en marche en niveau D. Les options disponibles sont :

- 0 Mise en marche temporisée avec faible signalisation sonore. La mise en marche s'effectue après expiration de la temporisation de sortie programmée à la commande 79, le volume de la signalisation sonore de sortie étant à moitié de sa puissance.
- 1 Mise en marche instantanée (aucune signalisation sonore de sortie n'est émise).
- 2 Mise en marche silencieuse. Dans ce cas, la mise en marche s'effectue après expiration de la temporisation de sortie programmée à la commande 79 et aucune signalisation sonore de sortie n'est émise.
- 3 Mode de mise en marche identique à celui utilisé pour le niveau A. Dans ce cas, le mode de mise en marche sélectionné pour le niveau A (marche totale) s'applique également à ce niveau.

***Remarque :** quelle que soit l'option choisie, les buzzers des claviers émettent un double "bip" pour confirmer la mise en marche du système.*

## **77 : Signalisation d'une alarme en niveau D**

La commande 77 permet de spécifier comment une alarme doit être signalée lorsqu'elle se déclenche alors que le système est en marche partielle D.

**Options disponibles :**

- 0 Seuls les buzzers des claviers sont activés.
- 1 Les sirènes intérieures et les buzzers des claviers sont activés.
- 2 Alarme locale (activation des sirènes intérieures et extérieures).
- 3 Alarme totale (sirènes intérieures et extérieures + transmission).

## **78 : Temporisation d'entrée en niveau D**

Cette commande permet de définir la temporisation d'entrée devant être appliquée à une mise en marche partielle D. Se reporter à la section "Commandes de programmation" pour connaître les options disponibles.

## **79 : Temporisation de sortie en niveau D**

Cette commande permet de définir la temporisation de sortie devant être appliquée à une mise en marche partielle D. Se reporter à la section "Commandes de programmation" pour connaître les options disponibles.

## **81, 82, 83 : Sorties programmables**

Le système est doté de 3 sorties programmables, transistorisées et capables de délivrer un courant important. Les commandes 81, 82 et 83 correspondent respectivement aux sorties 1, 2 et 3. Le second chiffre à saisir pour les programmer permet la sélection de leur type (donc la fonction à exécuter).

**Remarque :** les sorties sont de type "collecteur ouvert" / apparition d'un 0 V. Leur tension est flottante (+ ou -) lorsqu'elles sont inactives et égale à 0 V lorsqu'elles sont actives.

### Type de sortie

- 00 Sirène - la centrale active cette sortie lorsqu'une alarme est déclenchée. Utiliser la commande 41 pour programmer le retard de déclenchement de la sirène et la commande 42 pour sélectionner sa temporisation d'alarme.
- 01 Suivi de la temporisation d'entrée/sortie - Cette sortie est activée dès qu'une temporisation d'entrée ou de sortie est lancée et est désactivée à expiration de celle-ci. Elle peut également être utilisée pour commander un buzzer de signalisation d'entrée/sortie. Il est à noter qu'elle ne génère pas l'émission d'une signalisation sonore si le mode de mise en marche sélectionné pour le système est "silencieuse" ou "instantanée".
- 02 Voyant "Marche" - Cette sortie est activée continuellement dès lors que le système est en marche partielle ou totale.
- 03 Mémorisation marche - Cette sortie est activée lors de la mise en marche du système et est désactivée à sa mise à l'arrêt ou dès qu'une alarme se produit. Elle est aussi activée pendant 1 seconde lorsqu'une RAZ est exécutée ou lorsque le mode programmation est quitté. Enfin, elle est activée lorsqu'un test de passage (test des détecteurs) est lancé.
- 04 RAZ des détecteurs de choc - Cette sortie est utilisée pour la RAZ des détecteurs de choc ("Viper" ou "Trapper" par exemple). Elle est activée par la centrale dès que la temporisation de sortie est lancée, pour une durée fixe de 5 secondes.
- 05 Test de passage (test des détecteurs) - Cette sortie est activée au cours des tests de passage initiés par l'installateur ou l'utilisateur ainsi que pendant la période comprise entre l'arrêt des signalisations sonores et la RAZ du système. Ce type de sortie est généralement utilisé pour les détecteurs de mouvement dont la LED d'alarme doit être éteinte lorsque les tests sont terminés.
- 06 Voyant "Contrôle" - (le système est prêt à être mis en marche) Cette sortie est activée lorsque le système est à l'arrêt et qu'aucune zone n'est en défaut. Elle est au contraire inactive lorsque le système est en marche (totale ou partielle), lors d'une alarme ou si une zone en défaut empêche la mise en marche. Les zones de type "Dernière issue" et "Route d'entrée" ne sont pas prises en compte pour l'activation de cette sortie.

**Remarque :** cette sortie est également activée lorsque la centrale est en mode programmation.

- 07 Alarme 24 h / 24 - Cette sortie est activée dès qu'une zone de type "24 h / 24" est en défaut et est désactivée lorsque le système est à l'arrêt.
- 08 Flash - Cette sortie est activée lorsqu'une alarme est déclenchée et le reste tant que l'utilisateur n'a pas mis le système à l'arrêt.

#### 4. Programmation

- 09 RAZ détecteurs de fumée - Cette sortie doit être raccordée aux bornes (tension basse) de RAZ des détecteurs de fumée. Elle est activée pendant 3 secondes lorsque le système subit une RAZ suite à une alarme.
- 10 Test sirène - Cette sortie est activée dès qu'un test sirène est initié par l'installateur via la commande 91.
- 11 Flash à la mise en marche - Cette sortie est activée pendant les 10 secondes suivant la mise en marche du système. Elle peut être utilisée pour commander le fonctionnement du flash afin qu'une indication visuelle soit donnée pour signaler que le système est bien mis en marche.
- 12 Sortie 1 activée de manière intermittente à la mise en marche - Cette sortie est activée pour la durée programmée à la commande 170 (de 1 à 12 secondes) lorsque le niveau qui lui a été associé à la commande 171 (A, B, C ou D) est mis en marche.
- 13 Sortie 1 activée de manière intermittente à la mise à l'arrêt - Cette sortie est activée pour la durée programmée à la commande 172 (de 1 à 12 secondes) lorsque le niveau qui lui a été associé à la commande 173 (A, B, C ou D) est mis à l'arrêt.
- 26 Sortie 1 activée de manière intermittente à la mise en marche - Cette sortie est activée pour la durée programmée à la commande 170 (de 1 à 12 secondes) lorsque le niveau qui lui a été associé à la commande 171 (A, B, C ou D) est mis en marche.
- 27 Sortie 2 activée de manière intermittente à la mise en marche - Cette sortie est activée pour la durée programmée à la commande 170 (de 1 à 12 secondes) lorsque le niveau qui lui a été associé à la commande 171 (A, B, C ou D) est mis en marche.
- 28 Sortie 3 activée de manière intermittente à la mise en marche - Cette sortie est activée pour la durée programmée à la commande 170 (de 1 à 12 secondes) lorsque le niveau qui lui a été associé à la commande 171 (A, B, C ou D) est mis en marche.
- 29 Sortie 4 activée de manière intermittente à la mise en marche - Cette sortie est activée pour la durée programmée à la commande 170 (de 1 à 12 secondes) lorsque le niveau qui lui a été associé à la commande 171 (A, B, C ou D) est mis en marche.
- 30 Sortie 1 activée de manière intermittente à la mise à l'arrêt - Cette sortie est activée pour la durée programmée à la commande 172 (de 1 à 12 secondes) lorsqu'un utilisateur met un niveau (A, B, C ou D) à l'arrêt ou lors d'une alarme incendie ou agression (si cette fonction a été programmée via la commande 174 ou 175).
- 31 Sortie 2 activée de manière intermittente à la mise à l'arrêt - Cette sortie est activée pour la durée programmée à la commande 172 (de 1 à 12 secondes) lorsqu'un utilisateur met un niveau (A, B, C ou D) à l'arrêt ou lors d'une alarme incendie ou agression (si cette fonction a été programmée via la commande 174 ou 175).

- 32 Sortie 3 activée de manière intermittente à la mise à l'arrêt - Cette sortie est activée pour la durée programmée à la commande 172 (de 1 à 12 secondes) lorsqu'un utilisateur met un niveau (A, B, C ou D) à l'arrêt ou lors d'une alarme incendie ou agression (si cette fonction a été programmée via la commande 174 ou 175).
- 33 Sortie 4 activée de manière intermittente à la mise à l'arrêt - Cette sortie est activée pour la durée programmée à la commande 172 (de 1 à 12 secondes) lorsqu'un utilisateur met un niveau (A, B, C ou D) à l'arrêt ou lors d'une alarme incendie ou agression (si cette fonction a été programmée via la commande 174 ou 175).

## **85 : Réarmement des transmissions d'alarme intrusion**

Cette commande permet de définir quel doit être l'état de la sortie assignée aux transmissions d'alarme intrusion à l'expiration de la temporisation d'alarme. Les options disponibles sont :

- 0 Mémorisation - La sortie reste activée tant qu'un technicien ou un utilisateur n'a pas réinitialisé le système.
- 1 Réarmement - Une fois la temporisation d'alarme expirée, le système réactive le canal 3 afin que la centrale soit prête à transmettre toute nouvelle alarme. Dans ce cas, le système ne tient pas compte des détecteurs encore en défaut.

### **Remarques :**

1. Si c'est une zone de type "Dernière issue" qui est ouverte, le canal 3 n'est activé qu'à la fin de la temporisation d'entrée programmée.
2. Si une zone de type "Dernière issue" est ouverte alors que l'option "Temporisation de préalarme" est validée (commande 86, option 1), le canal 3 n'est activé qu'à expiration de la temporisation supplémentaire de 30 secondes.
3. Si l'option "Abandon d'alarme" est validée (commande 36, option 1), le canal 3 est rétabli dès que l'utilisateur met la centrale à l'arrêt.

## **86 : Temporisation de préalarme**

Si un utilisateur "dépasse" régulièrement la temporisation d'entrée programmée, sélectionner l'option 1 de cette commande pour la prolonger de 30 secondes. Pendant cette période supplémentaire, les sirènes intérieures émettent une signalisation sonore spécifique. Cette temporisation de préalarme peut être utilisée que le système soit en marche totale ou partielle. Si l'utilisateur dépasse le laps de temps alors imparti (temporisation d'entrée programmée + temporisation de préalarme) alors que le système est en marche totale, une alarme totale est déclenchée. Si ce même cas de figure se produit alors que le système est en marche partielle, l'alarme délivrée est fonction de la programmation des commandes 63 (pour une marche partielle B), 73 (pour une marche partielle C) et 77 (pour une marche partielle D). Utiliser l'option 0 (programmée par défaut) pour désactiver cette fonction.

## **87 : Déclenchement d'alarme par pression de 2 touches du clavier**

Cette commande permet aux utilisateurs de déclencher des alarmes en pressant simultanément 2 touches du clavier. Lorsque cette fonctionnalité est activée par la sélection de l'option 1 de cette commande, les alarmes disponibles sont les suivantes :

Alarme agression	Touches 1 et 3
Alarme médicale	Touches 4 et 6
Alarme incendie	Touches 7 et 9

Sélectionner l'option 0 de cette commande pour désactiver cette fonction.

## **90 à 97 : se reporter au chapitre "5. Tests"**

## **98 : Chargement de la programmation par défaut**

Procéder comme suit pour rétablir toute la programmation définie par défaut :

1. Accéder au mode programmation (si ce n'est pas déjà le cas).
2. Sur le clavier, entrer la commande "98✓".

Le message suivant apparaît sur l'afficheur : 98: PROG USINE

3. Presser la touche 1 (si nécessaire, presser la touche **X** pour stopper la procédure).

4. Presser la touche ✓.

Le buzzer du clavier émet un double "bip" afin de confirmer l'opération et le système charge toutes les valeurs de commande assignées par défaut en sortie d'usine, effaçant ainsi toutes les données programmées antérieurement.

**Remarque** : la mémoire d'événements est protégée et ne peut pas être effacée par l'installateur.

## **99 : Sortie du mode programmation**

Procéder comme suit pour quitter le mode programmation :

1. Sur le clavier, entrer la commande "99✓".

Le message suivant s'affiche : 99 : SORTIE TECH ?

2. Presser la touche ✓.

Le message suivant apparaît : 99 : TEST SYSTEME

La centrale se réinitialise alors et retourne en mode utilisateur.

Si une zone de type "24 h / 24", "Incendie", "Agression" ou "Alarme technique" ou si un quelconque contact d'autoprotection est en défaut au moment où l'utilisateur tente de sortir du mode programmation, le clavier délivre une signalisation sonore d'erreur et affiche les défauts détectés.

Supprimer ces défauts puis presser la touche ✓. Répéter alors les étapes 1 et 2 pour quitter le mode programmation.

## **126 : Sélection de la langue**

Les messages apparaissant sur les afficheurs des claviers raccordés à la centrale sont disponibles en plusieurs langues. Utiliser la commande 126 pour sélectionner la langue désirée. Les options disponibles sont les suivantes :

0 : Anglais (par défaut)	5 : Français
1 : Italien	6 : Allemand
2 : Espagnol	7 : Norvégien
3 : Portugais	8 : Suédois
4 : Néerlandais	9 : Danois

## **151 - 158 : Sorties du transmetteur externe**

Le circuit imprimé principal de la centrale dispose de 8 sorties programmables qui peuvent être utilisées pour commander un transmetteur externe. Le raccordement entre ces sorties et le transmetteur peut être réalisé à l'aide d'un câble spécifique fourni avec la centrale. Se reporter au chapitre 3 "Installation", paragraphe "Installation d'un transmetteur externe" pour plus de précisions sur le type de câble employé.

Les commandes 151 à 158 permettent d'assigner une option parmi plusieurs à chacune des sorties. Ainsi, les commandes 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157 et 158 permettent respectivement la programmation des sorties 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 et 8. Ces 8 commandes disposent des mêmes options :

00 Non utilisée	16 Assistance médicale
01 Incendie	17 Boîtier à clé
02 Agression	18 Anti-masque
03 Intrusion / vol	19 Détecteur de fumée
04 Marche / arrêt	30 Activation sortie 1 à la MES
05 Abandon d'alarme	31 Activation sortie 2 à la MES
06 Alarme technique	32 Activation sortie 3 à la MES
11 Défaut tension secteur	33 Activation sortie 4 à la MES
12 Alarme autoprotection (arrêt)	34 Activation sortie 1 à la MHS
13 Arrêt	35 Activation sortie 2 à la MHS
14 Marche	36 Activation sortie 3 à la MHS
15 Zone isolée	37 Activation sortie 4 à la MHS

## **159 : Inversion de la polarité des sorties du transmetteur externe**

Cette commande permet d'activer les sorties du transmetteur externe lors de l'application d'un +ve (elles sont par défaut activées lors de la suppression du +ve). Les options disponibles pour cette commande sont les suivantes :

- 0 Suppression du +ve pour activation des sorties : elles sont inactives lorsqu'un +ve est appliqué. Lorsqu'elles sont actives, leur tension est 0 V.
- 1 Application du +ve pour activation des sorties : lorsqu'elles sont inactives, leur tension est flottante. Elles sont activées lorsqu'un +ve est appliqué.

## **170 - 175 : Activation intermittente des sorties à la mise en marche et à l'arrêt**

Utiliser les commandes 170 à 175 pour assigner des options supplémentaires aux sorties 1 à 4 pouvant être activées de manière intermittente à la mise en marche et à l'arrêt.

**Exemple 1 :** la sortie 3 est de type 12 (activation intermittente à la mise en marche). Ceci est requis pour faire fonctionner un mécanisme de verrouillage lorsque le système est mis en marche. Pour faire fonctionner le système de verrouillage, il est nécessaire d'appliquer une activation de 6 secondes (la commande 170 "durée activation sortie" doit donc être programmée avec l'option "06 secondes"). Ceci ne devant s'appliquer que lorsque la totalité du système est mis en marche, la commande 171 "Niveau en marche pour activation sortie" doit être programmée avec l'option "Niveau A".

La programmation nécessaire pour un tel fonctionnement de la sortie 3 est :  
Commande 83 = option 12 (type de sortie "activée de manière intermittente à la mise en marche")

Commande 170 = activation d'une durée de 06 secondes

Commande 171 = A (le niveau devant être mis en marche pour l'activation)

**Exemple 2 :** la sortie 3 est de type 13 (activation intermittente à la mise à l'arrêt). Ceci est requis pour faire fonctionner un mécanisme de déverrouillage lorsque le système est mis en marche. Pour faire fonctionner le système de déverrouillage, il faut appliquer une activation de 8 secondes (la commande 172 "durée activation sortie" doit donc être programmée avec l'option "08 secondes"). Ceci ne devant s'appliquer que lorsque la totalité du système est mis en marche, la commande 173 "Niveau à l'arrêt pour activation sortie" doit être programmée avec l'option "Niveau A". De plus, la sortie doit aussi être activée pour la durée programmée lors du déclenchement d'une alarme incendie ou agression.

La programmation nécessaire pour un tel fonctionnement de la sortie 3 est :  
Commande 83 = 13 (type "activée de manière intermittente à la mise à l'arrêt")

Commande 172 = activation d'une durée de 08 secondes

Commande 173 = A (le niveau devant être mis à l'arrêt pour l'activation)

Commande 174 = activation si alarme incendie

Commande 175 = activation si alarme agression

Les commandes relatives à l'activation intermittente des sorties sont :

*(presser plusieurs fois ✓ pour passer de la sélection d'une sortie à une autre)*

170 Durée de l'activation de la sortie 1 à la mise en marche (de 1 à 12 s)

Durée de l'activation de la sortie 2 à la mise en marche (de 1 à 12 s)

Durée de l'activation de la sortie 3 à la mise en marche (de 1 à 12 s)

Durée de l'activation de la sortie 4 à la mise en marche (de 1 à 12 s)

171 Niveau en marche pour activation sortie 1 : sélectionner le ou les niveaux devant être mis en marche pour activer la sortie (presser les touches A, B, C et D pour sélectionner/désélectionner les niveaux).



- Niveau en marche pour activation sortie 2 : sélectionner le ou les niveaux devant être mis en marche pour activer la sortie (presser les touches A, B, C et D pour sélectionner/désélectionner les niveaux).
- Niveau en marche pour activation sortie 3 : sélectionner le ou les niveaux devant être mis en marche pour activer la sortie (presser les touches A, B, C et D pour sélectionner/désélectionner les niveaux).
- Niveau en marche pour activation sortie 4 : sélectionner le ou les niveaux devant être mis en marche pour activer la sortie (presser les touches A, B, C et D pour sélectionner/désélectionner les niveaux).
- 172 Durée de l'activation de la sortie 1 à la mise à l'arrêt (de 1 à 12 s)  
 Durée de l'activation de la sortie 2 à la mise à l'arrêt (de 1 à 12 s)  
 Durée de l'activation de la sortie 3 à la mise à l'arrêt (de 1 à 12 s)  
 Durée de l'activation de la sortie 4 à la mise à l'arrêt (de 1 à 12 s)
- 173 Niveau à l'arrêt pour activation sortie 1 : sélectionner le ou les niveaux devant être mis à l'arrêt pour activer la sortie (presser les touches A, B, C et D pour sélectionner/désélectionner les niveaux).  
 Niveau à l'arrêt pour activation sortie 2 : sélectionner le ou les niveaux devant être mis à l'arrêt pour activer la sortie (presser les touches A, B, C et D pour sélectionner/désélectionner les niveaux).  
 Niveau à l'arrêt pour activation sortie 3 : sélectionner le ou les niveaux devant être mis à l'arrêt pour activer la sortie (presser les touches A, B, C et D pour sélectionner/désélectionner les niveaux).  
 Niveau à l'arrêt pour activation sortie 4 : sélectionner le ou les niveaux devant être mis à l'arrêt pour activer la sortie (presser les touches A, B, C et D pour sélectionner/désélectionner les niveaux).
- 174 Activation sortie 1 si alarme incendie : sélectionner cette option si la sortie 1 doit être activée pour répondre à une alarme incendie  
 Activation sortie 2 si alarme incendie : sélectionner cette option si la sortie 2 doit être activée pour répondre à une alarme incendie  
 Activation sortie 3 si alarme incendie : sélectionner cette option si la sortie 3 doit être activée pour répondre à une alarme incendie  
 Activation sortie 4 si alarme incendie : sélectionner cette option si la sortie 4 doit être activée pour répondre à une alarme incendie
- 175 Activation sortie 1 si alarme agression : sélectionner cette option si la sortie 1 doit être activée pour répondre à une alarme agression  
 Activation sortie 2 si alarme agression : sélectionner cette option si la sortie 2 doit être activée pour répondre à une alarme agression  
 Activation sortie 3 si alarme agression : sélectionner cette option si la sortie 3 doit être activée pour répondre à une alarme agression  
 Activation sortie 4 si alarme agression : sélectionner cette option si la sortie 4 doit être activée pour répondre à une alarme agression

**Remarque :** pour les options 174 et 175, considérer que l'option 1 correspond à l'activation de la sortie (ON) tandis que l'option 0 correspond à sa désactivation (OFF).

## 5. Tests

### Consultation de la mémoire d'événements (commande 90)

La centrale mémorise les 250 derniers événements s'étant produits. Chacun d'eux est associé à un court message (voir ci-dessous et à la page suivante). Afin de pouvoir consulter la mémoire d'événements, il est nécessaire de placer le système en mode programmation. Procéder ensuite comme suit :

1. Sur le clavier, saisir la commande "90✓".  
L'événement le plus récent apparaît sur les afficheurs des claviers (voir plus loin pour une liste des messages pouvant s'afficher).
2. Presser la touche 1 pour visualiser un événements antérieur ou la touche 3 pour visualiser un événement plus récent.
3. Presser la touche ✓ pour afficher soit le descriptif de l'événement, soit l'heure à laquelle ce dernier s'est produit.
4. Presser la touche X pour quitter la mémoire d'événements.

L'ensemble des messages apparaissant dans la mémoire d'événements est listé ci-après. La colonne de gauche présente les messages qui apparaissent sur l'afficheur du clavier tandis que celle de droite en donne une explication.

**Remarque :** chaque événement stocké dans la mémoire est associé à son horodatage donné au format numérique.

Ni l'installateur, ni l'utilisateur ne peuvent à aucun moment effacer cette mémoire.

Dans cette mémoire, les codes utilisateur sont désignés comme suit :

U00	Installateur	U18	Centrale
U01	Code utilisateur 1	U19	Non utilisé
...	...		
U16	Code utilisateur 16	U21	Contact à clé
U17	Code contrainte	U22	RAZ à distance

### Affichages clavier et mémoire d'événements

Message	Signification
ABANDON AL.	Abandon d'alarme par utilisateur
AG C== ALARME	Alarme panique à partir du clavier nn
AG Z== ALARME	Alarme panique à partir de la zone nn
AG Z== FIN	Rétablissement alarme panique zone nn
ALARME ANTI-MASQUE Z==	Alarme anti-masque sur zone nn
ALARME CONFIRMEE Z==	Alarme confirmée sur zone nn
AP CENTRALE	Alarme autoprotection capot de la centrale
AP HP	Autoprotection sirène
AP SYSTEME	Autoprotection système
AP Z==	Zone nn cause d'une alarme autoprotection
APPEL TEST	Appel test initié

BATTERIE ABSENTE	La batterie a été déconnectée du système
BATTERIE BASSE	Batterie basse centrale
BATTERIE OK	Rétablissement batterie basse centrale
C== AP	Alarme autoprotection sur clavier nn
C== FAUX CODES	Un utilisateur a dépassé le nombre autorisé de tentatives pour saisir un code sur le clavier nn
C== FIN AP	Rétablissement alarme autoprotection sur clavier nn
C== MISSING	Le clavier nn a été déconnecté
C== RETOUR	Le clavier nn a été reconnecté
CHARGE DEFAULT	Chargement de toutes les valeurs de programmation définies par défaut
CHARGEMENT CODES	Les codes utilisateur et installateur ont repris les valeurs définies par défaut
DEFAULT 12 V	Défaut alimentation auxiliaire
DEFAULT 230 V	Défaut alimentation secteur
DEFAULT CHECKSUM	La centrale a détecté des données corrompues dans sa mémoire
EEPROM HS	Mémoire de la centrale endommagée
FEU C==	Alarme incendie initiée à partir du clavier nn
FEU Z== ALARME	Alarme incendie sur zone nn
FEU Z== FIN	Rétablissement alarme incendie sur zone nn
FIN AP HP	Rétablissement autoprotection sirène
FIN AP SYSTEME	Rétablissement autoprotection système
HF OK	Plus de brouillage radio
INITIALISATION	Système mis sous tension
LID TAMP RESTORE	Rétablissement alarme autoprotection sur capot de protection de la centrale
LIGNE TEL HS	Défaut ligne téléphonique détecté
LIGNE TEL OK	Rétablissement ligne téléphonique
MES NON! Z==	Alarme détecteur de fumée sur zone nn
MES NON! Z==	Rétablissement détecteur de fumée sur zone nn
MES NON! Z==	Erreur MES système car défaut sur zone nn
MES Z== CONTACT	MES système par contact à clé sur zone nn
MHS Z== CONTACT	MHS système par contact à clé sur zone nn
OUVERTURE BOITIER Z==	Ouverture boîtier à clé sur zone nn
RAZ FEU Z==	RAZ alarme incendie sur zone nn
RETOUR 12 V	Rétablissement défaut alimentation auxiliaire
RETOUR 230 V	Rétablissement défaut alimentation secteur
RETOUR BATTERIE	La batterie a été reconnectée
RETOUR Z==	Rétablissement alarme autoprotection sur zone nn
SUPERV HS Z==	Défaut de supervision détecteur radio sur zone nn
SUPERV OK Z==	Rétablissement supervision détecteur radio sur zone nn
SYSTEME REARME	Système réarmé
TECH Z== ALARME	Alarme technique sur zone nn
TECH Z== FIN	Rétablissement alarme technique sur zone nn
TEST HS Z==	Erreur test actif sur zone nn à l'origine d'une alarme
U== CHANGE U==	Code utilisateur nn modifié par utilisateur nn
U== EFFACE U==	Code utilisateur nn supprimé par utilisateur nn
U== HEURE/DATE	Date et heure modifiées par utilisateur nn
U== HORS-SITE	Mode programmation quitté par le technicien
U== MES SYSTEME	MES système par utilisateur nn
U== MHS SYSTEME	MHS système par utilisateur nn
U== RAZ SYSTEME	RAZ système par utilisateur nn
U== SUR-SITE	Accès mode programmation par technicien
U== Z== ISOLEE	Zone nn isolée par utilisateur nn
U== Z== NON-ISOL	Zone nn rétablie par utilisateur nn
VOL Z== ALARME	Alarme intrusion sur zone nn
VOL Z== FIN	Rétablissement alarme intrusion sur zone nn

## **Test des sorties (commandes 91 à 96)**

Il est possible de tester certaines parties du système en entrant des commandes définies sur le clavier. Avant d'effectuer un test, s'assurer que le système est en mode programmation puis saisir l'une des commandes indiquées ci-dessous. Presser ensuite la touche ✓ pour mettre fin au test en cours :

**91✓** Test de la sortie 1 (généralement la sirène extérieure)

**92✓** Test de la sortie 2 (généralement la sortie flash)

**93✓** Test de la sortie 3

**95✓** Test du buzzer du clavier

## **Test de détection technicien / test de passage (commande 97)**

Ce test permet au technicien de contrôler le bon fonctionnement de tous les dispositifs du système.

1. Placer le système en mode programmation.
2. Sur le clavier, saisir la commande "97✓".

Le message suivant s'affiche :

97 : TEST DECT

3. Ouvrir puis fermer chacun des contacts d'alarme et d'autoprotection.

Le système émet une signalisation sonore de type "Carillon" à chaque ouverture/fermeture d'un contact. L'information "A:Zone:" s'affiche ainsi que le numéro de zone correspondant à chaque détecteur testé (il est à noter que ces numéros s'affichent les uns après les autres pendant une seconde). Si le technicien procède également à la vérification des contacts d'autoprotection de toutes les zones, la lettre "T" apparaît devant le numéro assigné à chacune d'elles.

4. Presser la touche X pour arrêter le test de passage.

Il est important de souligner que ce test permet de contrôler **toutes** les zones (y compris les zones agression) ainsi que les contacts d'autoprotection (zones, centrale et sirènes). Le test de passage utilisateur ne permet quant à lui pas de contrôler les zones agression, incendie, 24 h / 24, technique ni les contacts d'autoprotection.

# Index

Abandon d'alarme		
Description.....	33	
Activation flash à la mise en marche.....	42	
Activation intermittente à la mise à l'arrêt.....	42	
Activation intermittente à la mise en marche.....	42	
Activation sirènes sur défaut en sortie.....	31	
Affichage de l'état du système.....	32	
Alarme		
Temporisation.....	35	
Alarme 24 h / 24.....	41	
Alarme agression.....	27	
Alarme normale.....	27	
Alarme technique.....	28	
Alimentation		
Centrale.....	6	
Anti-code.....	36	
Anti-masque.....	29	
Auxiliaires		
Sortie.....	6	
Batterie		
Installation.....	18	
Batterie de secours.....	6	
Boîtier à clé.....	28	
Bouton de mise en marche finale.....	12, 34	
Broches Kick Start.....	18	
Carillon.....	29	
Centrale		
Installation du coffret.....	9	
Schéma.....	3	
Chargement de la programmation par défaut.....	44	
Circuit imprimé.....	7	
Clavier.....	3	
Clavier		
Adressage.....	12	
Affichage.....	32	
Alimentation.....	6	
Autoprotection.....	10	
Déclenchement d'alarme par pression de deux touches.....	44	
Embase.....	10	
Installation.....	10	
Rétroéclairage.....	12	
Test du buzzer.....	50	
Code contrainte.....	20	
Code CSID.....	36	
Code installateur.....	20	
Code technicien		
Modification.....	30	
Codes d'accès		
Rétablissement.....	25	
Codes utilisateur.....	5, 20	
Commandes de programmation.....	20	
Configuration de zone.....	31	
Contact à clé.....	28	
Contact à clé		
Raccordement.....	15	
CSID.....	36	
Défaut ligne.....	6	
Dernière issue.....	27	
Détecteur de choc.....	28	
Détecteur de fumée.....	28	
Dimensions.....	6	
Double détection.....	30	
Ejection de la première zone en alarme.....	33	
Entrées.....	6	
Entrées de câble.....	11	
Fermeture de la dernière issue.....	34	
Flash.....	41	
Flash		
Test.....	50	
Flash à la mise en marche.....	42	
Fusibles.....	6, 11	
Gestion des temporisations.....	29	
Haut-parleurs.....	6	
Heure et date.....	36	
Isolation autorisée.....	27, 30	
Isolation des contacts d'autoprotection.....	37	
Mémoire d'événements.....	48	
Mémoire d'événements		
Consultation.....	48	
Mémorisation marche.....	41	
Mise en marche instantanée.....	34	
Mise en marche temporisée.....	34	
Mise en service initiale.....	18	
Mode de mise en marche		
Niveau A.....	34	
Niveau B.....	38	
Niveau C.....	39	
Niveau D.....	40	
Mode programmation.....	20	
Mode programmation		
Retour.....	25	
Sortie.....	24, 44	
Niveau D		
Signalisation d'une alarme.....	40	
Temporisation de sortie.....	40	
Temporisation d'entrée.....	40	
Nom de zone		
Suppression.....	26	
Non utilisée.....	27	
Poids.....	6	
Programmation par défaut		
Chargement.....	44	
Pays.....	26	
Rétablissement.....	25	
Raccordement des zones NF.....	13	
Raccordement secteur.....	11	
RAZ		
A distance.....	36	
Après un abandon d'alarme.....	37	
Détecteurs de choc.....	41	
RedCare.....	6, 31	
Technicien.....	24	
RAZ alarme agression.....	33	
RAZ autoprotection système.....	34	
RAZ autoprotection zone.....	32	
RAZ des détecteurs de choc.....	41	
RAZ des détecteurs de fumée.....	42	
RAZ RedCare.....	31	
Réarmement automatique du système.....	35	
Réarmement des transmissions d'alarme intrusion ...	43	
Réponse à une alarme agression.....	32	
Réponse des zones.....	37, 38, 39	
Retard de signalisation d'une alarme en entrée.....	32	
Retour autoprotection.....	6	
Retour autoprotection sirène.....	6	

Route d'entrée/sortie .....	28	Niveau A .....	35
Sélection de la langue .....	45	Niveau B .....	38
Sensibilité .....	30	Niveau C .....	39
Signalisation d'une alarme		Niveau D .....	40
Niveau B .....	38	Temporisations d'entrée/sortie	
Niveau C .....	39	Pays scandinaves .....	29
Niveau D .....	40	Test actif .....	29
Signalisation d'une alarme d'autoprotection .....	36	Test de la sirène .....	50
Signalisation sonore d'entrée/sortie .....	36	Test de passage .....	50
Sirène .....	41	Test des détecteurs .....	41
Sirène		Test sirène .....	42
Alimentation .....	6	Tests .....	48
Retard de déclenchement .....	35	Transmetteur .....	16
Sirène intérieure .....	31	Transmetteur	
Sirènes .....	12	Câblage .....	17
Sortie		Installation .....	16
Transmetteur .....	6	Raccordement .....	3, 17
Utilisation .....	14	Sortie .....	6
Sortie haut-parleur carillon .....	31	Transmission d'une information d'autoprotection lorsque le système est à l'arrêt .....	33
Sorties		Voyant .....	41
Sorties programmables .....	40	Zone	
Test .....	50	Attribut .....	29
Transmetteur externe .....	45	Description .....	5
Type .....	41	Nom .....	26
Sorties du transmetteur externe .....	45	Programmation .....	26
Spécifications .....	6	Raccordement .....	13
Suivi de la temporisation d'entrée/sortie .....	41	Type .....	27
Tellback .....	6	Zone 24 h / 24 .....	27
Temporisation de préalarme .....	43	Zone incendie .....	27
Temporisation de sortie		Zones filaires supervisées .....	14
Niveau A .....	36	Zones filaires supervisées	
Niveau B .....	38	Codage couleur des résistances .....	14
Niveau C .....	39	Zones NF (4) .....	13
Niveau D .....	40		
Temporisation d'entrée			

Remarques

# Déclaration de Conformité

Cooper Security Ltd certifie  
que cette centrale

**9651**

est conforme à la directive suivante :

**Directive 1995/5/EC R&TTE**

Signature



Stewart Taylor, Directeur technique

Date : 06/02/2004